Mode d'emploi - Climatiseurs de cave INOA
Operating instructions - INOA cellar conditioners
Bedienungsanleitung - Weinkeller-Klimagerät INOA
Instrucciones - Climatizadores de bodega INOA

EUROCAVE

Des solutions adaptées à tous vos besoins - Solutions to meet all your needs
All Ihren Bedürfnissen angepaßte Lösungen - Soluciones adaptadas a todas sus necesidades
Oplossingen aangepast aan uw behoeften - Soluzioni adatte a tutte le vostre esigenze

EuroCave - Caves à Vin - Wine Cabinets - Weinklimaschränke - Armarios para Vinos - Wijnkasten - Cantinette per vini

Compact

Pure

Revelation

Collection

Tête à Tête

Cuir - Leather

Elite - *Cave à Cigares / Cigar Humidor*

Wine Art

EuroCave - Systèmes de Rangement - Storage Systems - Regalsysteme Sistemas de Colocación - Opbergsystemen - Sistemi di stoccaggio

Modulosteel

Modulothèque

Modulorack - Inoa®

Gamme EuroCave Professional - EuroCave Professional Range Reihe EuroCave Professional - Gama EuroCave Professional Eurocave Professional-lijn - Gamma Eurocave Professional

Gamme 6000

ShowCave

Vin au Verre®

Wine Bar®

* Produit non disponible dans certains pays. Product not available in some countries

BIENVENUE DANS L'UNIVERS EUROCAVE

Notre unique volonté est d'accompagner au mieux votre passion du vin tout au long des années… Pour cela, EuroCave déploie tout son savoir-faire pour réunir les critères essentiels à un vieillissement optimal des vins :

La température :
Les deux ennemis du vin sont les températures extrêmes et les fluctuations brutales de températures. Une température constante comprise entre 10° et 14°C (50 et 57°F) est considérée comme idéale pour le plein épanouissement du vin. Grâce à son système de régulation électronique, votre climatiseur EuroCave INOA s'enclenche dès que la température de la cave s'élève d'un degré par rapport à la température programmée. De plus, la présence d'un chauffage intégré dans le distributeur d'air met votre vin à l'abri de toute chute importante de température.

L'hygrométrie :
C'est un facteur essentiel, permettant aux bouchons de conserver leurs caractéristiques d'étanchéité. Le taux d'hygrométrie doit être supérieur à 50% (idéalement situé entre 60 et 75 %). En maintenant une température d'évaporation constante, au dessus de 0°C, votre climatiseur Eurocave INOA dessèche peu l'air de votre cave et assure un niveau d'hygrométrie idéal.

L'obscurité :
La lumière et en particulier sa composante ultraviolette dégrade très rapidement le vin par oxydation irréversible des tanins. Ainsi, il est fortement conseillé de stocker le vin dans l'obscurité ou à l'abri des U.V.

L'absence de vibration :
Les vibrations perturbent le lent processus d'évolution biochimique du vin et sont souvent fatales aux meilleurs crus. Le caisson de votre climatiseur EuroCave est entièrement insonorisé (mousse polyéthylène de 20 mm) et des silentblocs équipent le compresseur ainsi que les ventilateurs pour absorber toutes les vibrations résiduelles.

L'aération naturelle :
Un apport constant d'air extérieur s'avère également indispensable.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Températures usuelles de service des vins

Vins français	
Alsace	10°C
Beaujolais	13°C
Bordeaux Blanc Liquoreux	6°C
Bordeaux Blanc Sec	8°C
Bordeaux Rouge	17°C
Bourgogne Blanc	11°C
Bourgogne Rouge	18°C
Champagne	6°C
Jura	10°C
Languedoc-Roussillon	13°C
Provence Rosé	12°C
Savoie	9°C
Vins de Loire Blanc Sec	10°C
Vins de Loire Liquoreux	7°C
Vins de Loire Rouge	14°C
Vins du Rhône	15°C
Vins du Sud Ouest Liquoreux	7°C
Vins du Sud Ouest Rouge	15°C

Vins australiens	
Cabernet franc	16°C
Cabernet sauvignon	17°C
Chardonnay	10°C
Merlot	17°C
Muscat à petit grain	6°C
Pinot noir	15°C
Sauvignon blanc	8°C
Semillon	8°C
Shiraz	18°C
Verdhelo	7°C

Autres vins	
Californie	16°C
Chili	15°C
Espagne	17°C
Italie	16°C

SOMMAIRE

1 • DESCRIPTIF DE VOTRE CLIMATISEUR p. 5

2 • CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES p. 6

3 • ALIMENTATION ÉLECTRIQUE p. 6

4 • PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE p. 6

5 • INSTALLATION DE VOTRE CLIMATISEUR p. 7

6 • FONCTIONNEMENT DE VOTRE CLIMATISEUR p. 8

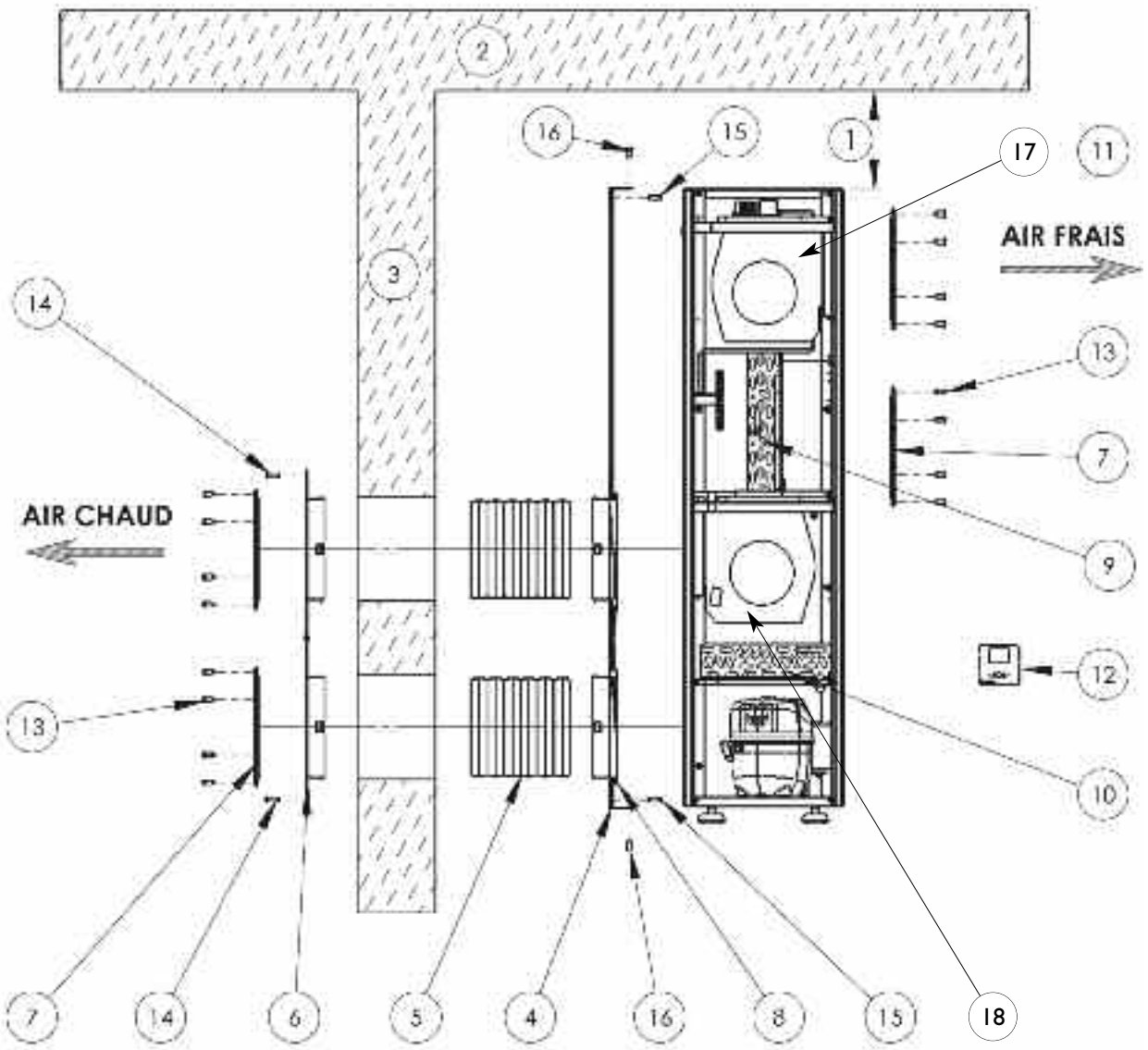
7 • MISE EN SERVICE DE VOTRE CLIMATISEUR

I- Branchement p. 9
II- Mise en fonction p. 9
III- Descriptif de la télécommande p. 9
IV- Installation de la télécommande p. 10
V- Réglage de la température p. 11
VI- Fonction silence p. 11
VII- Fonction "réchauffeur" p. 12
VIII- Changement des piles de la télécommande p. 12
IX- Evacuation des condensats p. 12

8 • ENTRETIEN COURANT p. 12

9 • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES p. 12

1 - DESCRIPTIF DE VOTRE CLIMATISEUR



1 - Espace plafond/climatiseur : 200 mm mini
2 - Plafond
3 - Mur de la cave
4 - Cadre métallique de montage
5 - Gaine flexible
6 - Façade esthétique
7 - Grille à nettoyer régulièrement (voir p. 12)
8 - Joint étanchéité climatiseur/cadre de montage
9 - Évaporateur à nettoyer régulièrement
10 - Condenseur à nettoyer régulièrement
11 - Intérieur de la cave
12 - Télécommande
13 - Vis de fixations de la grille (qté : 24)
14 - Vis de fixation de la façade esthétique (qté : 4) (non fournies)
15 - Vis de fixation du cadre sur le mur (qté : 4) (non fournies)
16 - Vis de fixation du climatiseur sur le cadre (qté : 4)
17 - Ventilateur évaporateur
18 - Ventilateur condensateur

2 - Consignes de sécurité importantes

Avertissement Lorsque vous utilisez votre climatiseur, observez toujours certaines précautions de base, notamment :

N'utilisez le climatiseur que pour l'usage prévu, comme décrit dans le présent guide.
Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Saisissez fermement la fiche du cordon et tirez droit pour la retirer de la prise murale.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
Ne laissez pas les enfants grimper, s'asseoir, se tenir debout ni se suspendre au climatiseur. Ils pourraient endommager le climatiseur et se blesser gravement.
Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'ils aient été supervisés ou instruits concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable et de sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Produit exclusivement destiné pour les caves à vin ou pièces cachées (cellier, garage).

⚠ Ne jamais endommager le circuit frigorifique de votre appareil.

3 - Alimentation électrique

Pour votre sécurité personnelle, le climatiseur doit être correctement mis à la terre.

Le cordon d'alimentation de votre climatiseur est livré sans fiche à brancher. L'installation d'une fiche électrique ou le branchement du climatiseur à un boîtier de dérivation doit être faite par un électricien qualifié.
Dans tous les cas, le branchement de votre climatiseur doit être effectué sur une prise mise à la terre pour prévenir tout risque de choc électrique.
Faites réaliser l'installation par un électricien qui vous assurera qu'elle est bien mise à la terre et qui effectuera, si nécessaire, les travaux de mise en conformité.

IMPORTANT : toute intervention doit être effectuée par un électricien qualifié.

Le raccordement électrique doit être fait au moyen d'un dispositif de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles assurant une coupure complète dans les conditions de catégorie de surtension III.
L'installation doit être réalisée conformément aux règles d'installation nationale.

En cas de déménagement dans un pays étranger, vérifiez si les caractéristiques électriques du climatiseur (voir étiquette d'identification grise) correspondent au pays (tension/fréquence).

Assurez-vous que la prise (230 V - 16 A*) est bien mise à la terre et que votre installation est protégée par un disjoncteur différentiel (30 mA*).

*non valable dans certains pays

4 - Protection de l'environnement et economies d'energie

Mise au rebut de l'emballage :
Les pièces d'emballage utilisées par EuroCave sont fabriquées en matériaux recyclables.
Après le déballage de votre climatiseur, apportez les pièces d'emballage dans une déchetterie. Elles seront, pour la plupart, recyclées.

Recyclage : un geste citoyen
Les équipements électriques et électroniques ont des effets potentiellement nocifs sur l'environnement et la santé humaine du fait de la présence de substances dangereuses.
Vous ne devez donc pas vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés.
Lors de l'achat d'un nouveau produit EuroCave (Armoire à vin, climatiseur de cave, Vin au Verre), vous pouvez confier le recyclage de votre ancien appareil à votre distributeur EuroCave.
Parlez-en à votre distributeur EuroCave, il vous précisera les modalités d'enlèvement et de collecte mis en place au sein du réseau EuroCave.

En conformité avec les dispositions législatives en matière de protection et respect de l'environnement, votre climatiseur ne contient pas de C.F.C..

Pour économiser de l'énergie :
- Installez votre climatiseur dans un endroit adapté et dans le respect des plages de températures données.
- Gardez la porte ouverte de votre cave le moins de temps possible.

N. B. : Respect de l'environnement : lors du renouvellement de votre climatiseur, renseignez-vous auprès des services techniques de votre ville afin de respecter la procédure de recyclage adaptée.
Pour les gaz réfrigérants, les substances et certaines pièces contenues dans les climatiseurs, EuroCave utilise des matériaux recyclables qui nécessitent en effet une procédure particulière de mise au rebut.
Mettez hors d'usage les appareils inutilisables en les débranchant.

5 - INSTALLATION DE VOTRE CLIMATISEUR

- Lors de la livraison de votre appareil, assurez-vous, après déballage, que votre climatiseur ne présente aucun défaut d'aspect extérieur (choc, déformation,...).

- En cas de problème, contactez votre revendeur.

- **Important :** l'isolation de votre cave est déterminante pour le bon fonctionnement de votre climatiseur. La qualité de votre isolation déterminera la stabilité de la température programmée. Ne pas utiliser d'isolant fibreux de type laine de verre ou laine de roche.
Nous vous conseillons d'utiliser un polystyrène extrudé d'une épaisseur de 80 mm minimum.

• Emplacement du climatiseur :
Le climatiseur produit de l'air frais à l'intérieur de la cave et rejette l'air chaud à l'extérieur (voir schéma A).
- Ne pas installer le climatiseur en face de la porte du local (risque de condensation sur les joints de la porte).
- Ne pas placer la partie extérieure du climatiseur au-dessus d'une source de chaleur.
- Pour des questions d'isolation, la présence de fenêtres ou de baies vitrées dans le local à climatiser est à proscrire.
- Aucune canalisation d'eau chaude ne doit passer dans le local à climatiser (Ex. : chauffage au sol).
- La partie extérieure du climatiseur ne doit pas se trouver dans une zone soumise aux intempéries.
- Aucun appareil produisant de la chaleur ne doit se trouver dans le local à climatiser (Ex.: Frigo, Radiateur, Chaudière…).
- Ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air.
- Ne jamais poser d'objet ou de récipient contenant du liquide sur le dessus du climatiseur.
- La pièce où est rejeté l'air chaud doit, idéalement, être environ 2 fois plus grande que le cellier et bien ventilée afin que l'air chaud s'évacue correctement.

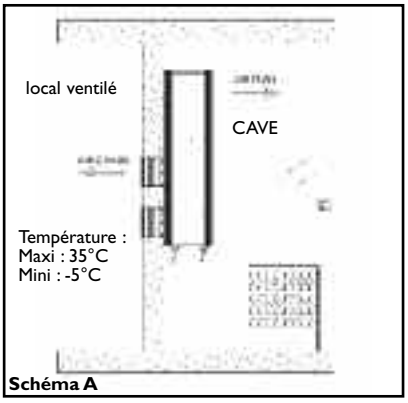


Schéma A

- **Attendre 48 h** avant tout branchement afin de laisser reposer les fluides du circuit interne.

- Ne brancher pas plusieurs climatiseurs sur une multiprise.

• Installation : (voir schémas B)
Votre climatiseur a été conçu pour être entièrement modulaire et s'adapter à tous les types de caves.
Vous pouvez entre autres, l'installer soit à l'extérieur ou au contraire à l'intérieur de votre cave, le disposer près du sol (avec fixation au mur) ou en hauteur (nous recommandons cependant une fixation en hauteur pour une meilleure convection de l'air).
De plus, l'évacuation d'air chaud peut s'orienter de différentes façons (à définir à la commande) : de face, à droite ou à gauche.
Vous avez également la possibilité de rejeter l'air chaud à l'extérieur de votre habitation par des tuyaux d'extraction (tuyaux standards de 160 mm de diamètre, non fournis).
Enfin, vous pouvez choisir d'installer le climatiseur sur une porte. Dans ce cas, faites vérifier par votre installateur que la porte est habilitée à recevoir une charge de 46 kg et qu'elle ne génère pas de vibration.

Climatiseur installé en configuration caisson à l'intérieur de la cave avec extraction de face / façade esthétique à l'extérieur

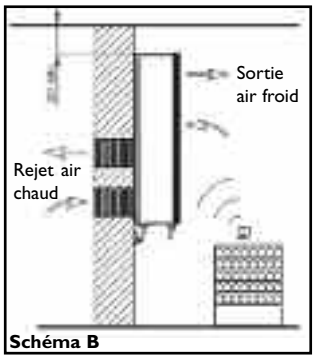


Schéma B

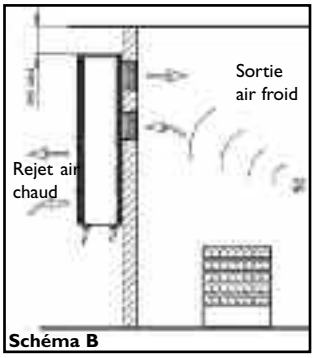


Schéma B

Climatiseur installé en configuration caisson à l'intérieur de la cave avec extraction de face / façade esthétique à l'intérieur

Climatiseur installé en configuration caisson à l'extérieur de la cave avec extraction de côté gauche / façade esthétique à l'intérieur.

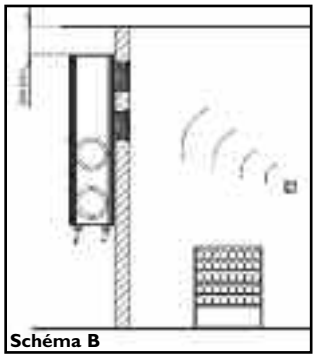


Schéma B

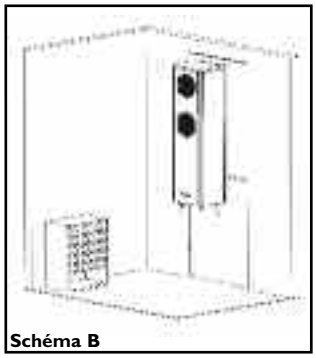
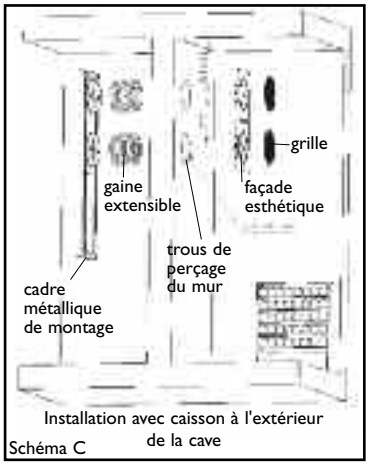


Schéma B

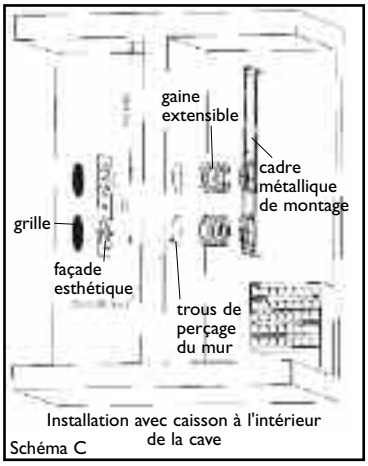
Climatiseur installé en configuration caisson à l'intérieur de la cave, positionné sur une porte adaptée.

5 - INSTALLATION DE VOTRE CLIMATISEUR

• Pose : (voir schémas C)
Votre climatiseur est fourni avec un cadre métallique de montage pour simplifier le perçage des trous d'entrée et de sortie d'air.
Il est également équipé de 2 gaines extensibles à découper (de 75 cm chacune) afin d'installer le climatiseur quelle que soit l'épaisseur du mur.
Enfin, votre climatiseur est livré avec une façade esthétique et 4 grilles pour un rendu parfait.



Installation avec caisson à l'extérieur de la cave
Schéma C



Installation avec caisson à l'intérieur de la cave
Schéma C

• Conseils :

- Installez votre climatiseur le plus près possible du plafond afin d'homogénéiser au mieux la diffusion d'air froid dans la cave.
- Nous vous conseillons de laisser un espace de 200 mm entre le plafond et votre caisson pour fixer aisément l'appareil sur son support.
- La sortie d'air (froid et chaud) ne doit pas être perturbée par un obstacle, (distance minimum : 1500 mm). Orientez la sortie d'air froid en direction des bouteilles (voir schéma D).

L'installation (perçage du mur et pose) de votre climatiseur doit être effectuée par un installateur agréé par EuroCave.

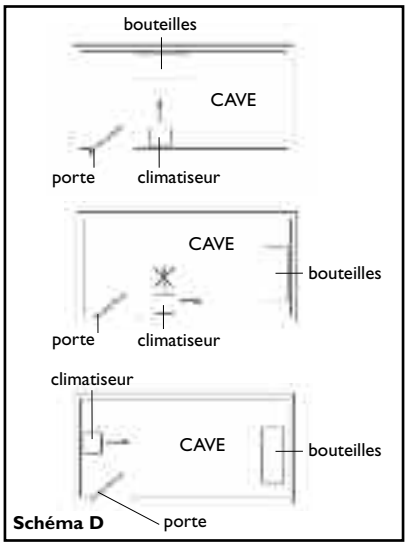
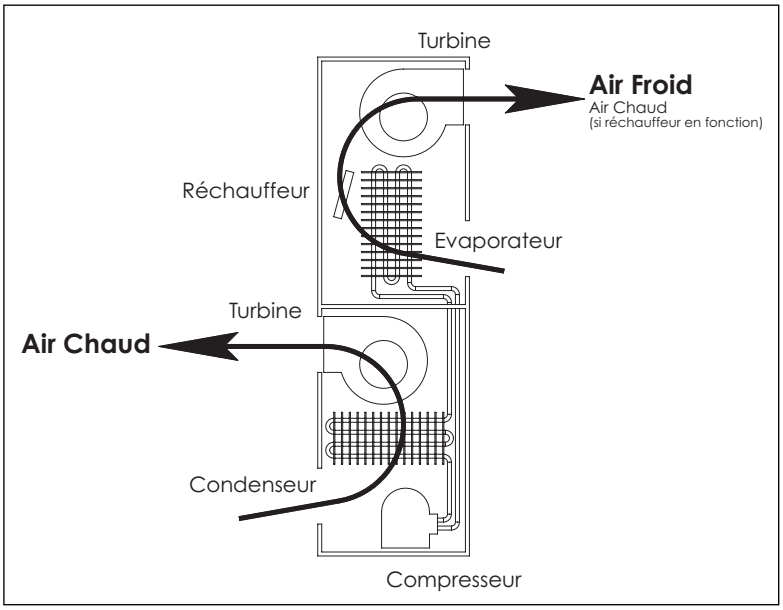


Schéma D

6 - FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

Le climatiseur EuroCave INOA est équipé d'un groupe frigorifique :
• un évaporateur pulse du froid à l'intérieur de la pièce,
• un condenseur rejette l'air chaud à l'extérieur.

Le ventilateur de l'évaporateur fonctionne en continu pour assurer un brassage permanent de l'air et une bonne homogénéité des températures, selon des vitesses ajustées automatiquement en fonction du besoin.



7 - Mise en service de votre climatiseur

I- Branchement

Faites vérifier que votre prise est bien alimentée (présence des fusibles et leurs ampérages, disjoncteur différentiel 30 mA en état (non valable dans certains pays)). Après avoir attendu 48 heures, raccordez votre climatiseur sur le secteur.

II- Mise en fonction

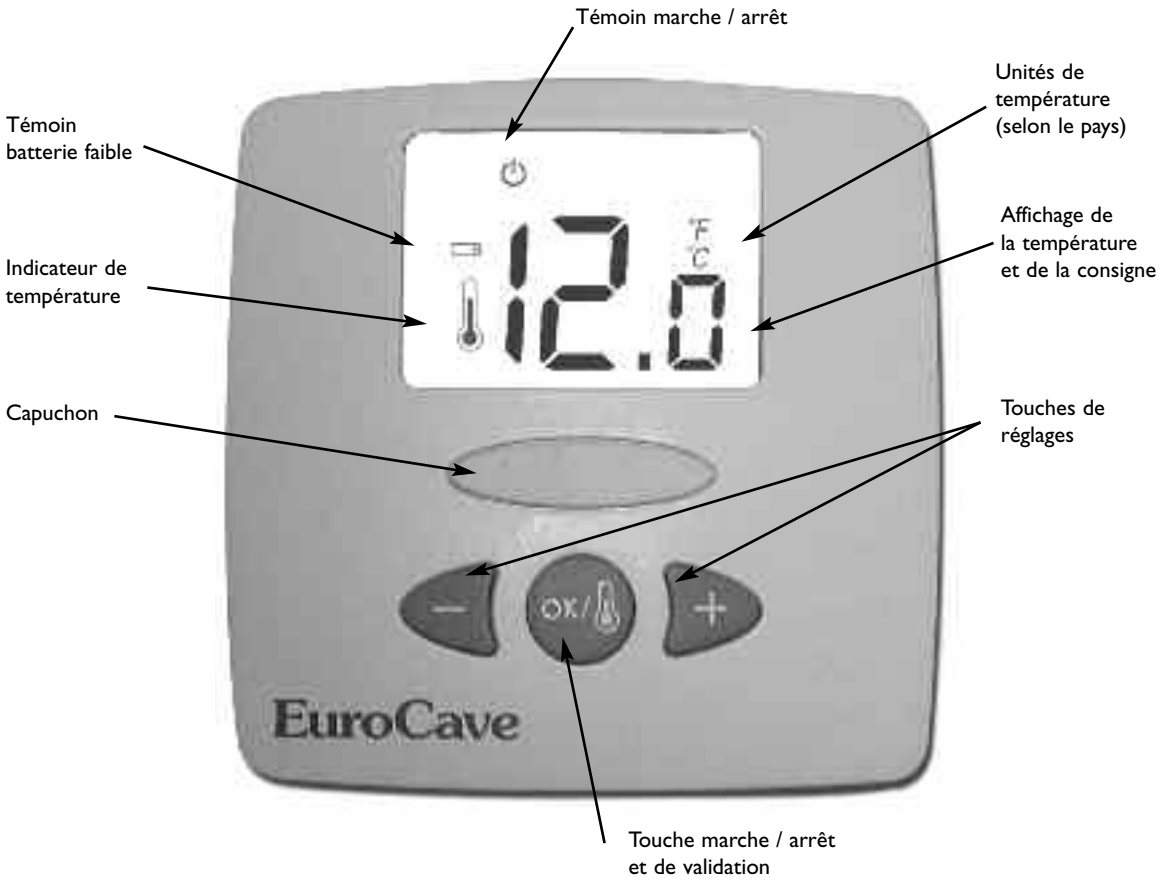
- Mettez l'interrupteur qui se trouve sous le climatiseur sur position 1.

- Appuyez sur la touche de votre télécommande pendant environ 8 secondes, jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.

Pour mettre en veille votre climatiseur, appuyez sur la touche de votre télécommande pendant environ 5 secondes et relâchez avant que le voyant ne s'éteigne.

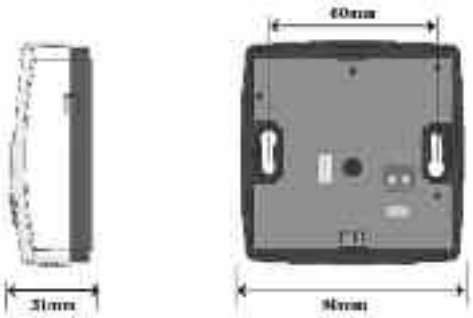
III- Descriptif de la télécommande

Télécommande radio fréquence (433.92 Mhz).
Chaque télécommande possède un code personnalisé apéré à votre climatiseur.



7 - Mise en service de votre climatiseur

IV- Installation de la télécommande



Vous pouvez installer votre télécommande à l'intérieur de votre cave.
Nous vous conseillons de la placer au plus près des bouteilles.
Fixez le boîtier à proximité de vos bouteilles à l'aide des vis et des chevilles fournies (voir schéma ci-dessous)

NB : Ne positionnez pas la télécommande dans le flux d'air froid du climatiseur.

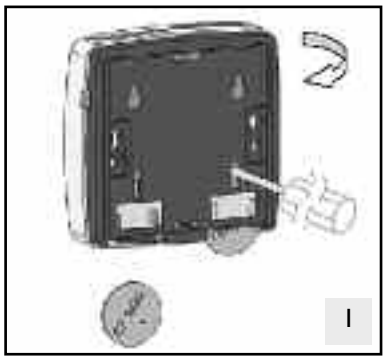
Installation de la télécommande à l'extérieur de la cave

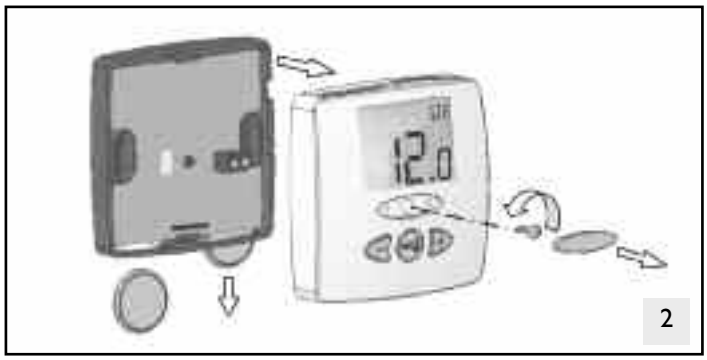
La télécommande peut également se placer à l'extérieur de la cave.
Dans ce cas, il faut impérativement brancher une sonde (fournie avec l'appareil) sur la télécommande avant de la fixer.

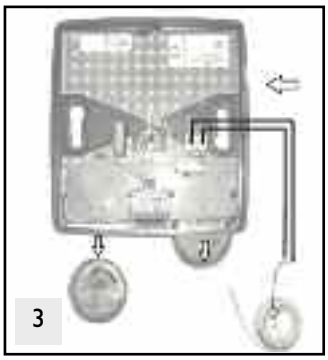
a- Branchement de la sonde à la télécommande

- Sur la partie arrière de la télécommande, poussez les 2 piles vers le bas à l'aide d'un tournevis (schéma 1)
- Enlevez le capuchon central, dévissez la vis avec un petit tournevis cruciforme et ouvrez le boîtier (schéma 2)
- Sur la partie arrière, branchez les 2 fils (bleu et rouge) de la sonde sur le connecteur à l'aide d'un petit tournevis plat (schéma 3).

Vous pouvez brancher indifféremment le fil bleu et le fil rouge sur le connecteur.







Faites passer les fils dans l'encoche sur le haut du boîtier.

- Refermez le boîtier en veillant bien à ce que les fils passent dans l'encoche et ne soient pas coincés
- Revissez et remettez le capuchon central
- Remettre les piles. Une en fonction et l'autre en secours avec isolant plastique

b- Programmation de la télécommande

Pour un emplacement de la télécommande à l'extérieur de la cave, après avoir branché la sonde externe, il est impératif de reprogrammer le boîtier

- Pour mettre en fonction la télécommande, appuyez sur la touche pendant environ 8 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne.
- Appuyez d'abord sur la touche , sans relâcher, appuyez simultanément et en continu pendant plusieurs secondes sur la touche jusqu'à l'apparition de trois traits , puis le numéro de la version s'affiche alors clignotant .
- Appuyez sur .
- L'écran s'afficheindiquant IN (IN= installation intérieure). Appuyez sur la touche pour basculer sur en mode extérieur OUT.
- L'afficheur apparaît indiquant OUT (OUT= installation extérieure). Appuyez sur pour valider.
- Le pictogramme s'affiche. Appuyez sur .
- L'écran s'affiche. Appuyez sur .
- Le pictogramme s'affiche. Appuyez sur
- Apparaît . Appuyez sur .
- Le pictogramme s'affiche. Appuyez sur .

7 - Mise en service de votre climatiseur

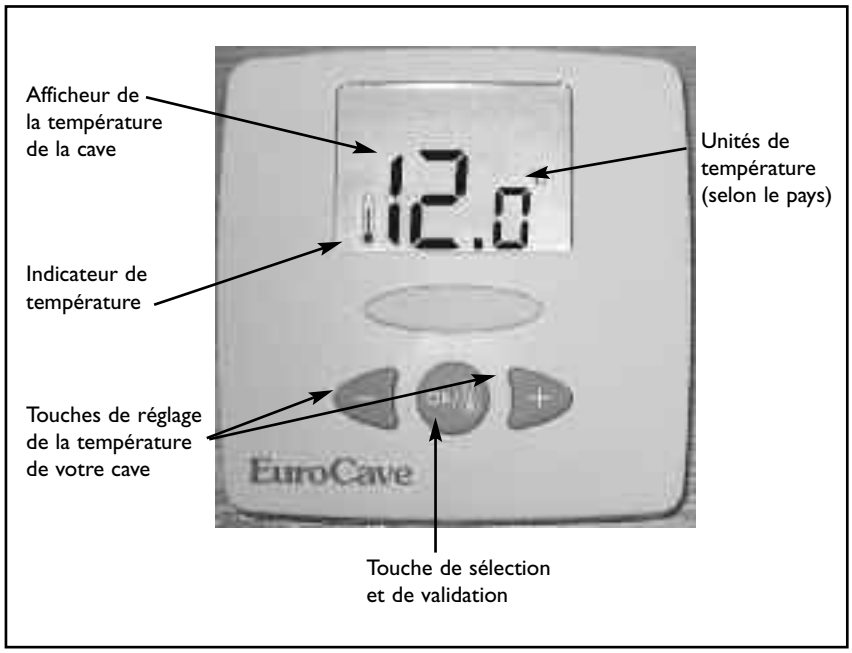
- L'écran apparaît, puis .
Si vous souhaitez reprogrammer la télécommande pour une version sonde interne, débranchez la sonde filaire et reprogrammez la télécommande en mode intérieure (IN) en refaisant les deux premières étapes décrites dans le paragraphe ci-dessus (cf.5-III-b p.11) :

Le 2e écran indique indiquant OUT (OUT= installation extérieure). Appuyez sur la touche pour basculer sur en mode intérieur IN. Appuyez sur pour valider.

Puis reprendre les mêmes étapes, comme indiqué dans le paragraphe ci-dessus (cf.5-III-b).

c- Installation
- Fixez la télécommande munie de sa sonde à l'aide des vis et des chevilles fournies.
- Faites passer la sonde à l'intérieur de la cave.
- Positionnez la sonde au plus près des bouteilles
NB : la longueur de la sonde est de 3 mètres.

V- Réglage de la température



Le réglage de la température de votre climatiseur s'effectue entièrement depuis la télécommande qui se présente de la façon suivante :

- Afficheur de température : affiche la température effective à l'intérieur de votre cave.
- Touches de réglage : permettent de sélectionner la température désirée à l'intérieur de la cave.

Pour réglez la température :

- Appuyez et relâchez immédiatement la touche .
La consigne est alors visualisée (la température clignote).
- Quand la température clignote, vous avez 7 secondes pour modifier la consigne en appuyant sur les touches ou sinon l'affichage revient automatiquement à l'affichage de mesure.

Plage de réglage conseillée pour le vieillissement des vins : 10 à 14°C.

- Appuyez sur la touche pour valider la nouvelle consigne, l'affichage revient alors à la mesure.

La consigne peut être réglée entre 9 et 15°C. Au-delà de ces deux limites, les touches et deviennent inopérantes.

ATTENTION : pour fonctionner correctement, votre climatiseur doit être placé dans un endroit où la température est comprise entre -5°C et 35°C.

Lors de modifications significatives des températures de consigne, plusieurs heures peuvent être nécessaires à votre cave pour se stabiliser et afficher la température souhaitée.

VI- Fonction silence

Votre climatiseur de cave EuroCave est équipé d'une fonction silence qui permet de réduire le niveau sonore quand on rentre dans la cave.

Lorsque le climatiseur est en marche :

- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes.

L'afficheur apparaît alors. Puis on revient à l'affichage de la température de mesure.

7 - Mise en service de votre climatiseur

Vous visualisez cette fonction grâce au pictogramme qui clignote pendant 15 minutes.

Le compresseur reste alors en fonctionnement et les ventilateurs passent en petite vitesse pendant 15 minutes.
Au-delà, le climatiseur revient aux vitesses de fonctionnement initial.

VII- Fonction réchauffeur

Le climatiseur EuroCave INOA est muni d'une résistance (650 W) permettant de maintenir la température intérieure de votre cave.
Dès que sa température est inférieure à la température programmée, la fonction réchauffage est automatiquement mise en action.

VIII- Changement des piles de la télécommande

Alimentation de la télécommande : 1 x 3 V (pile CR 2430) (2 piles fournies)
Autonomie : 2 ans
La télécommande est équipée de 2 piles. Une seule doit être mise en service en tirant la languette plastique. L'autre sert de réserve.

- Quand la pile est usée, le pictogramme clignote sur l'afficheur de la télécommande.
- Décrochez la télécommande du mur.
- Sur la partie arrière de la télécommande, poussez la pile usagée vers le bas à l'aide d'un tournevis (voir schéma ci-contre).
- Tirez la languette de la pile de réserve qui se met alors en service.
- Pensez à remettre une pile de réserve.

IX- Évacuation des condensats

Votre climatiseur a été conçu pour permettre l'évacuation des condensats (tuyau d'écoulement situé sous le caisson du climatiseur) soit à l'intérieur de la cave si votre taux d'hygrométrie est trop faible, soit à l'extérieur de la cave.
Il suffit de faire passer le tuyau dans le mur pour évacuer les condensats dans la pièce opposée au caisson du climatiseur.

8 - Entretien courant

Aspirez les 4 grilles d'entrée et de sortie d'air au minimum 2 fois par an, en veillant à débrancher le climatiseur auparavant. Cependant, il est nécessaire de faire appel à un professionnel pour réaliser un nettoyage plus approfondi des éléments internes de votre appareil, tous les 2 ans.

9 - Caractéristiques techniques

	Dimensions en mm	Alimentation électrique	Volume indicatif m^3	Puissance frigorifique W	Poids Kg	Puissance électrique W	Résistance réchauffage W	Fluide réfrigérant	Températures extérieures	Consommation par 24h***
Inoa 25	L385 x P322 x H1250	230 V / 50 Hz	jusqu'à 25 m^3*	600 W**	43 Kg	550 W**	650 W	R134a (sansCFC)	-5°C à 35°C	3,1 kwh
Inoa 50	L385 x P322 x H1250	230 V / 50 Hz	jusqu'à 50 m^3*	1200 W**	46 Kg	800 W**	650 W	R134a (sansCFC)	-5°C à 35°C	4,1 kwh

* en local parfaitement isolé - ** pour une température intérieure de 12° C et extérieure de 32° C.
*** pour une température intérieure de 12° C et extérieure de 25° C.
Livré avec cordon éléctrique de 3,50 m sans fiche à brancher.

WELCOME TO THE WORLD OF EUROCAVE

Our greatest wish is to accompany your enthusiasm for wine throughout the years…
To do so, EuroCave puts all of its know-how into action to bring together the essential factors in optimal wine maturing:

Temperature:
The two worst enemies of your wine are extreme temperatures and sudden fluctuations in temperature.
A constant temperature of 10° to 14°C (50 to 57°F) is considered to be ideal for your wine to reach its full potential.
Owing to its electronic regulation system, your EuroCave INOA conditioner is activated as soon as the cellar temperature rises one degree above the programmed temperature. Furthermore, the presence of a heater built into the air distributor protects your wine from any significant fall in temperature.

Humidity:
This is an essential factor, enabling corks to retain their sealing qualities. The level of humidity must be higher than 50% (ideally between 60 and 75 %).
By maintaining a constant evaporation temperature, above 0°C, your EuroCave INOA conditioner ensures minimal drying out of the air of your cellar and an ideal level of humidity.

Protection from light:
Light, and more especially its ultra-violet component, will rapidly prove noxious to your wine by irreversible oxidation of its tannins. For this reason we strongly advise that wines be stored in the dark, far from U.V. light.

Protection from vibration:
Vibration disturbs the slow process of your wine's biochemical evolution, and is often fatal for the finest wines.
The housing of your EuroCave conditioner is fully sound-proofed (by 20 mm polyethylene foam) and the compressor and fans are fitted with silent blocks to absorb any residual vibration.

Natural aeration:
A constant supply of air from the outside is also indispensable.

All of these specific features can be found in the EuroCave INOA conditioner you have bought. We thank you for the confidence you have placed in us.

Usual wine serving temperatures

French wines	
Alsace	10°C
Beaujolais	13°C
Bordeaux Sweet White	6°C
Bordeaux Dry White	8°C
Bordeaux Red	17°C
Bourgogne White	11°C
Burgundy Red	18°C
Champagne	6°C
Jura	10°C
Languedoc-Roussillon	13°C
Provence Rosé	12°C
Savoie	9°C
Vins de Loire Dry White	10°C
Vins de Loire Sweet	7°C
Vins de Loire Red	14°C
Vins du Rhône	15°C
Vins du Sud Ouest Sweet	7°C
Vins du Sud Ouest Red	15°C

Australian wines	
Cabernet franc	16°C
Cabernet sauvignon	17°C
Chardonnay	10°C
Merlot	17°C
Muscat à petit grain	6°C
Pinot noir	15°C
Sauvignon White	8°C
Semillon	8°C
Shiraz	18°C
Verdhelo	7°C

Other wines	
California	16°C
Chile	15°C
Spain	17°C
Italy	16°C

CONTENTS

1 • CONDITIONER DESCRIPTION p. 5

2 • IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS p. 6

3 • ELECTRICAL POWER SUPPLY p. 6

4 • CARE FOR THE ENVIRONMENT AND ENERGY SAVING p. 6

5 • INSTALLING YOUR CONDITIONER p. 7

6 • CONDITIONER OPERATION p. 8

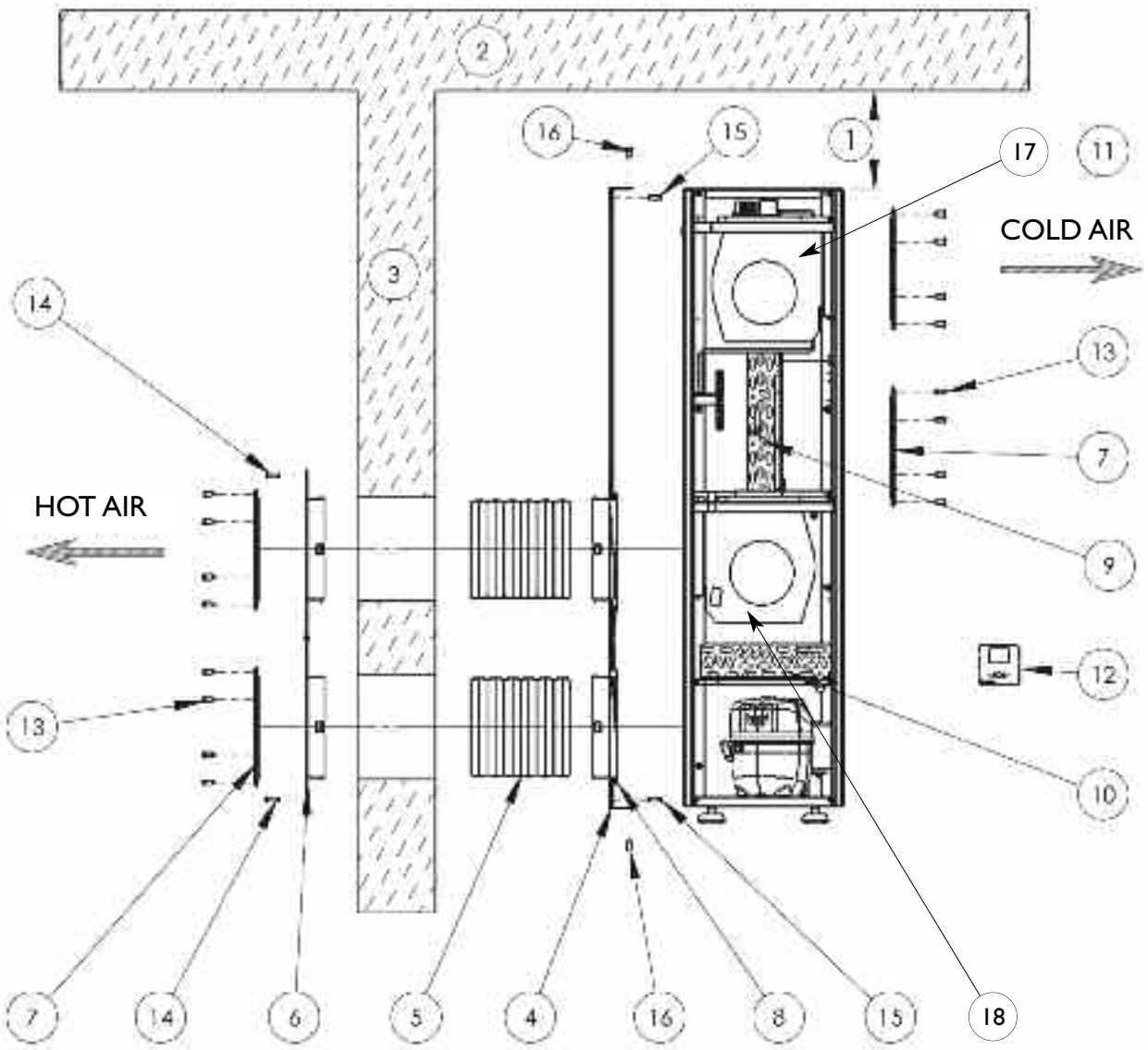
7 • COMMISSIONING YOUR CONDITIONER

I- Connection p. 9
II- Switching on p. 9
III- Remote control description p. 9
IV- Installing the remote control p. 10
V- Setting the temperature p. 11
VI- Silent function p. 11
VII- “Heating” function p. 12
VIII- Changing the remote control batteries p. 12
IX- Discharging condensate p. 12

8 • EVERYDAY MAINTENANCE p. 12

9 • TECHNICAL SPECIFICATIONS p. 12

1 - CONDITIONER DESCRIPTION



1 - Distance between ceiling / conditioner: 200 mm min.

2 - Ceiling

3 - Cellar wall

4 - Metal mounting frame

5 - Flexible ducting

6 - Aesthetic front panel

7 - Grid, to be cleaned regularly (see p. 12)

8 - Mounting frame / conditioner seal

9 - Evaporator, to be cleaned regularly

10 - Condenser, to be cleaned regularly

11 - Inside of cellar

12 - Remote control

13 - Grid securing screws (quantity: 24)

14 - Aesthetic front panel securing screws (quantity: 4) (not supplied)

15 - Screws to fix frame to the wall (quantity: 4) (not supplied)

16 - Screws to fix conditioner to the frame (quantity: 4)

17 - Evaporator fan

18 - Condenser fan

2 - IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

Warning When using your conditioner, you should always observe certain basic precautions, especially:

Never use your conditioner for anything other than its specific purpose as described in this guide.
Never unplug the conditioner by pulling on the supply lead. Take a firm hold on the plug and pull out smoothly in a straight line from the wall socket.
If the power lead is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

Do not allow children to climb, sit, stand on or hang from the conditioner. They could damage the conditioner, as well as badly hurting themselves.
This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or physical abilities, or by persons with no knowledge or experience, except where they are supervised or given prior instructions regarding the use of the appliance by somebody responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Product exclusively designed for cellars or rooms which are not lived in (storeroom, garage).

⚠ Never damage your appliance's refrigeration unit.

3 - ELECTRICAL POWER SUPPLY

For your personal safety, the conditioner must be correctly earthed.

Your conditioner's power lead is supplied without a plug. Installation of a power plug or connection of the conditioner to a junction box must be carried out by a qualified electrician.
In all cases, the connection of your conditioner must be carried out on an earthed socket to prevent any risk of electric shock.
Have an electrician carry out the installation. He will tell you whether or not the socket is correctly earthed and, if necessary, will perform any work required to bring your installation in line with standards.

IMPORTANT: any electrical work must be carried out by a qualified electrician.

Electric connection must be carried out by means of a device to ensure isolation from the mains system. The isolating device should open all of the contacts of all the poles ensuring complete disconnection in line with the conditions in over-voltage category III. Installation must be carried out in compliance with national installation regulations.

Should you move to another country, check that the conditioner's electrical rating (see grey identification label) complies with the country (voltage, frequency).

Ensure that the plug (230 V – 13 A*) is correctly earthed and that your installation is protected by a differential circuit breaker (30 mA*).

*not valid for some countries

4 - CARE FOR THE ENVIRONMENT AND ENERGY SAVING

Disposal of packaging:
The packaging used by EuroCave is made of recyclable materials.
After unpacking your conditioner, take the packaging to a waste disposal centre. For the most part it will be recycled.

Recycling: A caring gesture
Electrical and electronic equipment have potentially hazardous effects on the environment and public health due to the presence of noxious substances.
You should therefore never dispose of electrical or electronic equipment with unsorted municipal waste.
When buying a new EuroCave product (wine cabinet, cellar conditioner, Vin au Verre), you can take advice about the recycling of your old appliance from your EuroCave dealer.

In compliance with legal provisions covering respect and care for the environment, your conditioner does not contain CFCs.

Energy saving:
- Install your conditioner in an appropriate place and within the recommended temperature ranges.
- Keep the door open for as short a time as possible.

N.B.: Care for the environment: when replacing your conditioner, consult your local municipal refuse department in order to observe the appropriate recycling procedure.
For refrigerant gases, substances and some parts contained in the conditioner, EuroCave uses recyclable materials which require a special packaging disposal procedure to be followed.
Place unusable appliances out of use by unplugging them.

5 - INSTALLING YOUR CONDITIONER

- When your appliance is delivered, ensure, after unpacking, that your conditioner shows no apparent damage to exterior appearance (impacts, buckling, etc.).

- In the event of a problem, contact your EuroCave dealer.

- **Important:** insulation of your cellar is crucial for your conditioner to perform at its best. The quality of your insulation will determine the stability of the programmed temperature. Do not use fibrous insulation, such as glass wool or rock wool.
We recommend that you use extruded polystyrene, at least 80 mm thick.

• Positioning your conditioner:
The conditioner produces cold air inside the cellar and expels hot air outside (see diagram A).
- Do not install the conditioner facing the door of the room (risk of condensation on the door joints).
- Do not place the external section of the conditioner above a source of heat.
- For insulation reasons, there must be no windows or bay windows in the room to be conditioned.
- No piped hot water must pass through the room to be conditioned (e.g. under-floor heating).
- The exterior of the conditioner must not be located in an area subject to atmospheric exposure.
- No heat-producing appliance must be located in the area to be conditioned (e.g. refrigerator, radiator, boiler).
- Do not obstruct the air entry and exit points.
- Never place an object or container containing liquid on top of the conditioner.
- The room where the hot air is expelled must, ideally, be approximately twice as large as the wine cellar and well ventilated so that the hot air can be properly expelled.

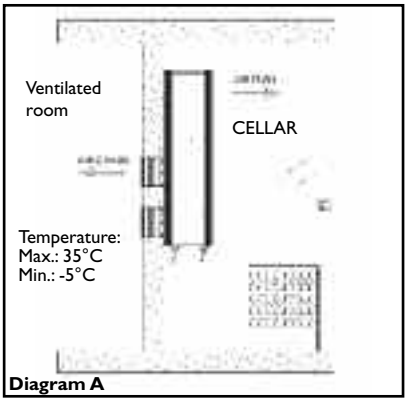


Diagram A

- **Wait 48 hrs** before plugging in so that the internal circuit fluids can settle.

- Never connect several conditioners to a multi-socket.

• Installation: (see B diagrams)
Your conditioner was designed to be completely modular and adapt to any type of cellar.
You can, amongst other options, install it either outside or inside your cellar, position it close to the floor (fixed to the wall) or at a height (we recommend, however, installation at a height for improved air convection).
Additionally, hot air can be expelled from different angles (to be specified when ordering): facing forwards, right or left.
You also have the option of expelling hot air outside the room by way of extractor piping (standard piping, 160 mm in diameter, not supplied).
Finally, you can choose to fit the conditioner onto a door. In this case, get your fitter to check that the door is able to support a weight of 46 kg and that it does not produce vibration.

Conditioner housed outside the cellar with extraction facing forwards / aesthetic front panel on the inside

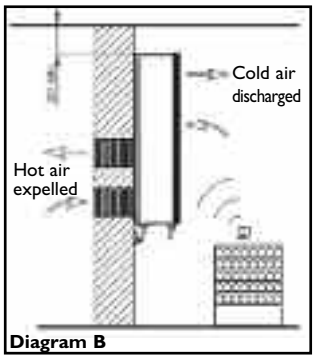


Diagram B

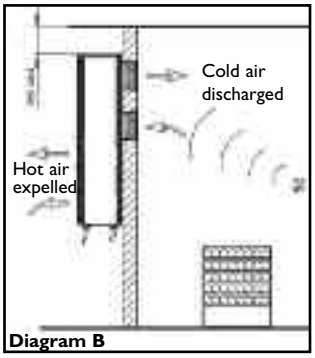


Diagram B

Conditioner housed inside the cellar with extraction facing forwards / aesthetic front panel on the outside

Conditioner housed outside the cellar with extraction on the left side / aesthetic front panel on the inside.

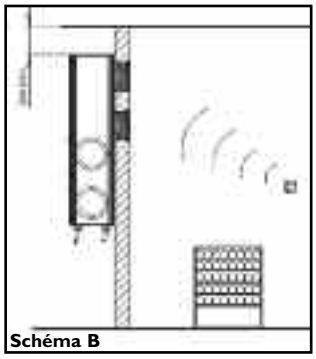


Schéma B

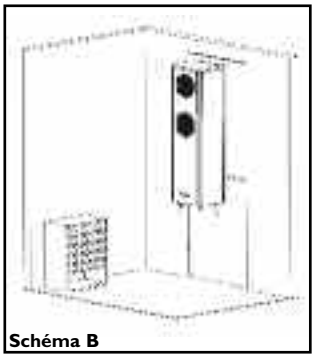
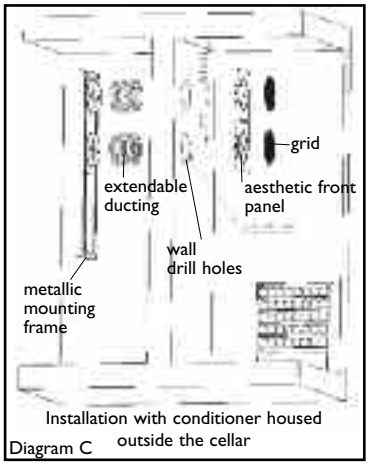


Schéma B

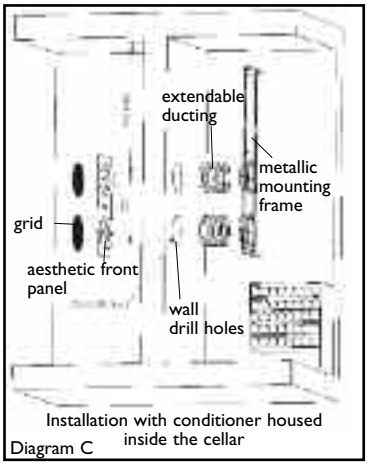
Conditioner housed inside the cellar, fitted onto an adapted door.

5 - INSTALLING YOUR CONDITIONER

• Fitting: (see C diagrams)
Your conditioner comes supplied with a metal mounting frame which simplifies the process of drilling air entry and exit holes.
It also has 2 extendable ducts to be cut to length (75 cm each) in order to install the conditioner whatever the thickness of the wall.
Finally, your conditioner is supplied with an aesthetic front panel and 4 grids for an aesthetic appearance.



Installation with conditioner housed outside the cellar
Diagram C



Installation with conditioner housed inside the cellar
Diagram C

• Recommendations:

- Fit your conditioner as close as possible to the ceiling in order to ensure uniform dispersal of cold air in the cellar.
- We recommend that you leave a space of 200 mm between the ceiling and your conditioner to make it easier to fit the appliance on its base.
- The air outlets (hot and cold) must not be obstructed by any obstacle (minimum distance: 1500 mm). Direct the cold air outlet so it is facing the bottles (see diagram D).

The installation (wall drilling and fitting) of your conditioner must be carried out by a EuroCave approved fitter.

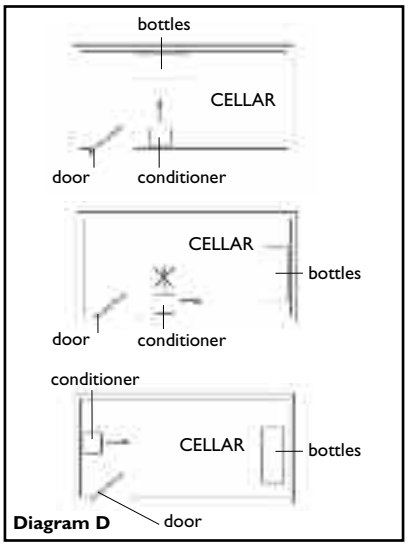
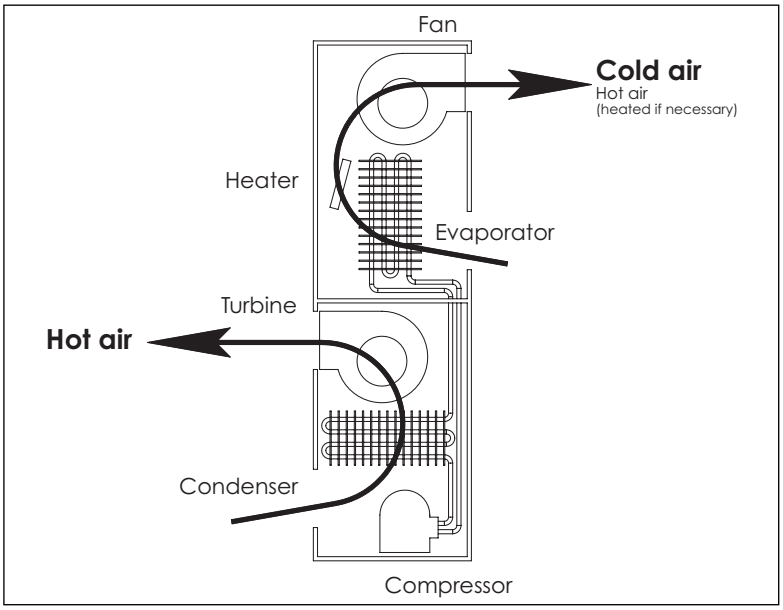


Diagram D

6 - CONDITIONER OPERATION

The INOA conditioner is fitted with a refrigerating unit:
• an evaporator forces cold air inside the room,
• a condenser expels the hot air outside.

The evaporator fan operates continuously to ensure that air is constantly mixed and that temperatures are as uniform as possible, in accordance with speeds automatically adjusted according to requirements.



7 - COMMISSIONING YOUR CONDITIONER

I- Connection

Check that the plug is connected to a power supply (presence of correct amp fuses, functioning 30 mA* differential circuit breaker - not applicable to certain countries). Wait 48 hours before plugging in your conditioner.

II- Switching on

- Place the switch, located under the conditioner, in position 1.

- Press and hold down the key on your remote control for about 8 seconds, until the indicator goes off.

To put your conditioner on standby, press and hold down the key on your remote control for about 5 seconds and release it before the indicator goes off.

III- Remote control description

Radio frequency remote control (433.92 Mhz).
Each remote control has a personalised code matched to the conditioner.

7 - COMMISSIONING YOUR CONDITIONER

IV- Installing the remote control

You can install the remote control inside your cellar.
We recommend that you place it as close as possible to the bottles.
Fix the unit close to your bottles using the supplied pegs and screws (see diagram below)

N.B.: Do not place the remote control in the path of the conditioner's cold air flow.

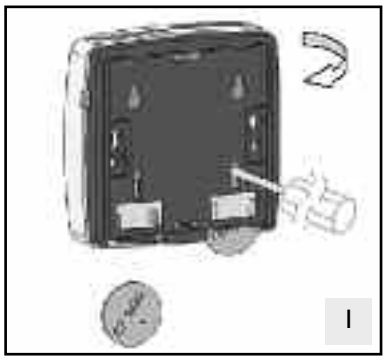
Installing the remote control outside the cellar

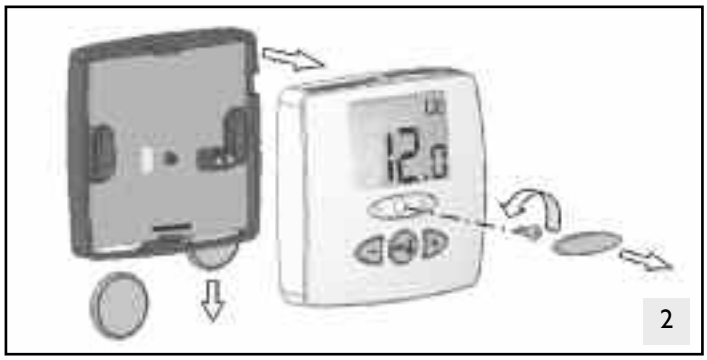
It is also possible to place the remote control outside the cellar.
In this case, it is essential to connect a sensor (supplied with the appliance) to the remote control before installing it.

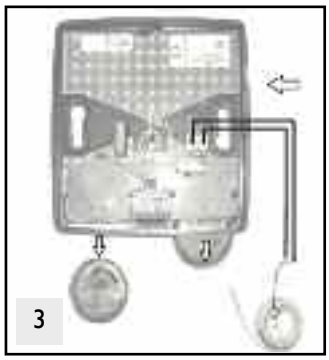
a- Connecting the sensor to the remote control

- On the back of the remote control, push the 2 batteries downwards using a screwdriver (diagram 1).
- Remove the central knob, unscrew the screw with a small screwdriver and open the unit (diagram 2)
- On the back, connect the sensor's 2 wires (blue and red) to the circuit connector using a small flat screwdriver (diagram 3).

Both the blue and red wires must be connected to the connector; they are interchangeable.







Pass the wires through the recess on the top of the unit.

- Close the unit, ensuring that the wires pass through the recess and are not jammed
- Rescrew and replace the central knob
- Replace the batteries. One in use and the other as a spare with plastic insulator

b- Programming the remote control

Where placing the remote control outside the cellar, having connected the external sensor, it is essential to reprogramme the unit

- To turn on the remote control, press and hold down the key for about 8 seconds until the indicator goes off.
- First press and continuously hold down the key, at the same time press and continuously hold down the key for several seconds until three lines appear. The model number is then displayed and flashes.
- Press .
- The screen appears indicating IN (IN= internal installation). Press the key to change to OUT external mode.
- The display appears indicating OUT (OUT= external installation). Press to confirm.
- The pictogram appears. Press .
- The screen appears. Press .
- The pictogram appears. Press .
- .appears. Press .
- The pictogram appears. Press .
- The screen appears, then .

7 - COMMISSIONING YOUR CONDITIONER

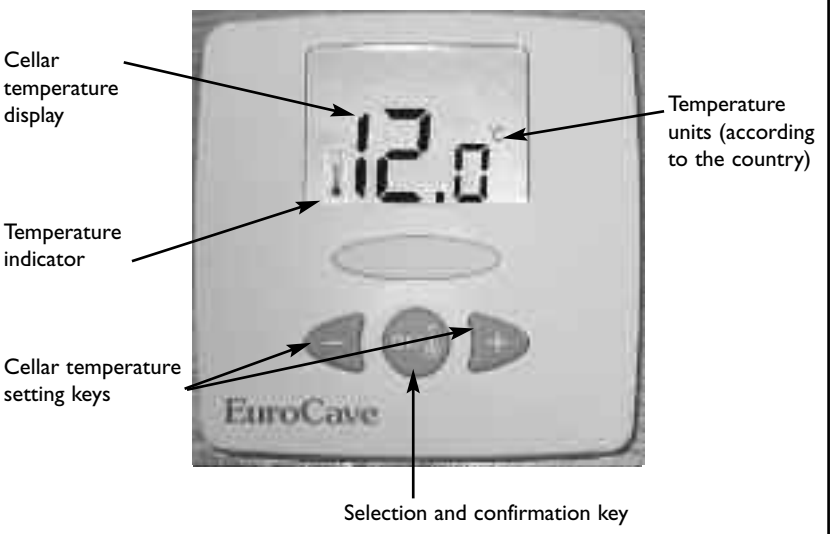
If you wish to reprogramme the remote control for an internal sensor, disconnect the wired sensor and reprogramme the remote control in internal mode (IN) by repeating the first two steps described in the paragraph above (see 5-III-b p.11):

The 2nd screen displays indicating OUT (OUT= external installation). Press the key to change to IN internal mode. Press to confirm.

Then repeat the same steps, as indicated in the above paragraph (see 5-III-b)

c- Fitting
- Fit the remote control and sensor using the screws and pegs supplied.
- Place the sensor inside the cellar.
- Place the sensor as close as possible to the bottles

N.B.: the sensor has a range of 3 metres.



V- Setting the temperature

Setting the temperature of your conditioner is carried out entirely from the remote control which has the following layout:

- Temperature display: displays the actual temperature inside your cellar.
- Setting keys: allow you to select the desired temperature inside the cellar.

To adjust the temperature:

- Press then immediately release the key.

The setting then appears (the temperature flashes).
- When the temperature flashes, you have 7 seconds to change the setting by pressing the or keys, otherwise the display automatically returns to the previous setting.

The recommended setting range for maturing wine: 10 to 14°C.

Press the key to confirm the new setting, the display then returns to the new setting.

The setting can be adjusted between 9 and 15°C. Beyond this range, the and keys do not work.

WARNING: to operate correctly, your conditioner must be in a location where the ambient temperature is between -5°C is 35°C.

When making significant modifications to temperature settings, it can take several hours for the temperature in your cellar to stabilise and for the conditioner to display the desired temperature.

VI- Silent function

Your EuroCave conditioner is fitted with a silent function which allows the sound level to be reduced when you enter the cellar.

When the conditioner is on:

- Press and hold down the key for 3 seconds.

The display then appears. Next the current temperature is displayed.

You will be able to see this function via the pictogram which flashes for 15 minutes.

The compressor then remains in operation and the fans change to slow speed for 15 minutes.
After this, the conditioner returns to the default operating speed.

7 - COMMISSIONING YOUR CONDITIONER

VII- Heating function

The EuroCave INOA conditioner has a heater (650 W) allowing the internal temperature in your cellar to be maintained at an optimal level.
As soon as the temperature drops below the programmed temperature, the heating function is automatically activated.

VIII- Changing the remote control batteries

Remote control power supply: 1 x 3 V (CR 2430 battery) (2 batteries supplied)
Battery life: 2 years approx
The remote control is supplied with 2 batteries. Only one battery is required (pull off the plastic strip to make it useable). The other battery is a spare.

- When the battery runs out, the pictogram flashes on the remote control's display.
- Take the remote control off the wall.
- On the back of the remote control, push the used battery down using a screwdriver (see diagram opposite).
- Pull the strip from the spare battery, which will then be ready for use.
- Remember to buy a replacement for the spare battery.

IX- Discharging condensate

Your conditioner was designed to allow condensate to be discharged (discharge pipe located under the conditioner's housing) either inside the cellar, if the humidity level is too low, or outside the cellar.
Simply pass the pipe through the wall to discharge the condensate into the room next to the conditioner housing.

⚠ Ensure that the piping is not kinked.

8 - EVERYDAY MAINTENANCE

Vacuum the 4 air entry and exit grids at least twice a year, ensuring that you first unplug the conditioner. Please note that a refrigeration engineer must be employed for a more thorough cleaning of your appliance's internal elements (every two years).

9 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Dimensions in mm	Power supply	Sample volume m^3	Cooling capacity W	Weight Kg	Electrical power W	Heating resistance W	Refrigerant	External temperatures	Consumption per 24h***
Inoa 25	W385 x D322 x H1250	230 V / 50 Hz	up to 25 m^3*	600 W**	43 Kg	550 W**	650 W	R134a (without CFCs)	-5°C to 35°C	3,1 kwh
Inoa 50	W385 x D322 x H1250	230 V / 50 Hz	up to 50 m^3*	1200 W**	46 Kg	800 W**	650 W	R134a (without CFCs)	-5°C to 35°C	4,1 kwh

* in a very well insulated room - ** for an internal temperature of 12° C and an external temperature of 32° C.
*** for an internal temperature of 12° C and an external temperature of 25° C.
Supplied with 3.50 m power lead without plug.

Willkommen in der Welt von EuroCave

Wir möchten jahraus, jahrein der Begleiter für Ihre Weinleidenschaft sein... Hierzu hat EuroCave all sein Know-how eingesetzt, um die wichtigsten Kriterien für ein optimales Reifen der Weine zu gewährleisten:

Die Temperatur:
Die beiden schlimmsten Feinde des Weins sind extreme Temperaturen und starke Temperaturschwankungen. Eine konstante Temperatur zwischen 10° und 14°C (50 und 57 °F) lässt den Wein ideal altern und seine Eigenschaften optimal entfalten.
Dank des elektronischen Temperaturregulierungssystems schaltet sich Ihr INOA-Klimagerät von EuroCave ein, sobald die Raumtemperatur gegenüber der programmierten Temperatur um ein Grad ansteigt. Außerdem verhindert eine in den Luftverteiler integrierte Heizung starke Temperaturstürze.

Die Luftfeuchtigkeit:
Diese ist ein wichtiger Faktor, damit die Korken nicht austrocknen und dicht bleiben. Die Luftfeuchtigkeit muss über 50% liegen (idealerweise zwischen 60 und 75%). Durch Beibehaltung einer konstanten Verdunstungstemperatur über 0°C trocknet Ihr INOA-Klimagerät von EuroCave die Luft Ihres Weinkellers nur wenig aus und gewährleistet eine ideale Luftfeuchtigkeit.

Die Dunkelheit:
Das Licht und vor allem die darin enthaltene UV-Strahlung führt zu irreversibler Oxidation der Tanine und wirkt sich so negativ auf die Weinqualität aus. Deshalb wird sehr dazu geraten, Wein im Dunkeln oder geschützt vor UV-Strahlen zu lagern.

Vibrationslosigkeit:
Vibrationen stören den langsamen Prozess der biochemischen Entwicklung des Weines und haben oft fatale Folgen. Das Gehäuse Ihres EuroCave-Klimageräts ist völlig schalldicht (20 mm dicker Polyethylen-Schaumstoff) und der Kompressor sowie die Ventilatoren besitzen Silentblocks, die alle Restvibrationen absorbieren.

Die natürliche Belüftung:
Ständige Luftzufuhr von außen erweist sich ebenfalls als unerlässlich.

All diese Besonderheiten besitzt das INOA-Klimagerät von EuroCave, das Sie gerade gekauft haben. Wir danken Ihnen für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.

Normale Serviertemperaturen für Weine

Französische Weine	
Elsässer	10°C
Beaujolais	13°C
Lieblicher, weißer Bordeaux	6°C
Trockener, weißer Bordeaux	8°C
Roter Bordeaux	17°C
Weißer Burgunder	11°C
Roter Burgunder	18°C
Champagne	6°C
Jura	10°C
Languedoc-Roussillon	13°C
Provence Rosé	12°C
Savoyer	9°C
Trockene Loire-Weißweine	10°C
Liebliche Loire-Weine	7°C
Loire-Rotweine	14°C
Rhône-Weine	15°C
Liebliche Weine aus dem Südwesten	7°C
Rotweine aus dem Südwesten	15°C

Australische Weine	
Cabernet franc	16°C
Cabernet sauvignon	17°C
Chardonnay	10°C
Merlot	17°C
Muscat à petit grain	6°C
Pinot noir	15°C
Sauvignon blanc	8°C
Semillon	8°C
Shiraz	18°C
Verdhelo	7°C

Sonstige Weine	
Kalifornien	16°C
Chile	15°C
Spanien	17°C
Italien	16°C

INHALTSVERZEICHNIS

1 • BESCHREIBUNG IHRES KLIMAGERÄTS S. 5

2 • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE S. 6

3 • STROMVERSORGUNG S. 6

4 • UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPARMASSNAHMEN S. 6

5 • INSTALLATION IHRES KLIMAGERÄTS S. 7

6 • FUNKTIONSWEISE IHRES KLIMAGERÄTS S. 8

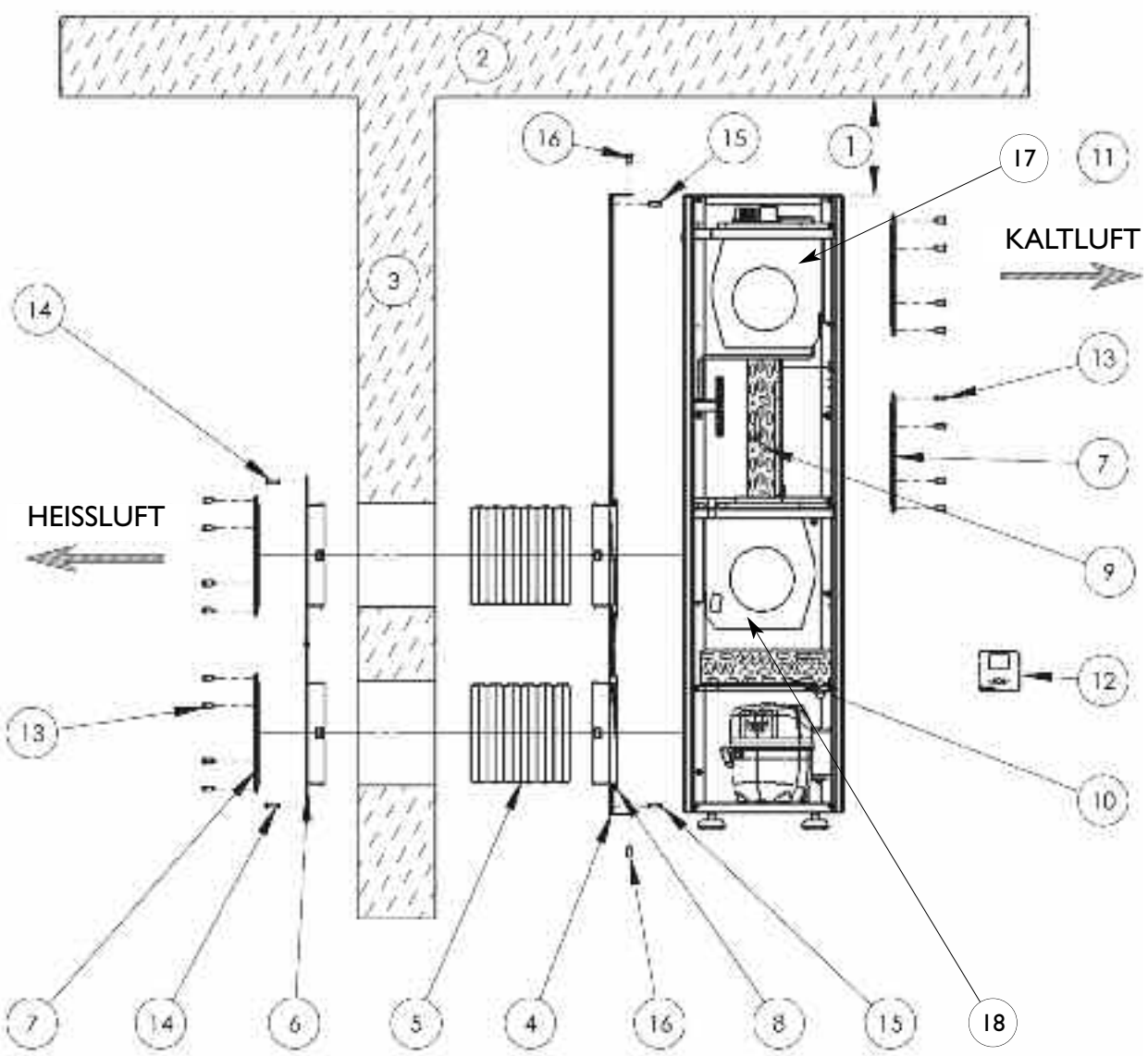
7 • INBETRIEBNAHME IHRES KLIMAGERÄTS

I- Stromanschluss S. 9
II- Inbetriebnahme S. 9
III- Beschreibung der Fernbedienung S. 9
IV- Installation der Fernbedienung S. 10
V- Temperatureinstellung S. 11
VI- Silentfunktion S. 11
VII- Heizfunktion S. 12
VIII- Wechseln der Batterien der Fernbedienung S. 12
IX- Ableitung des Kondenswassers S. 12

8 • LAUFENDE WARTUNG S. 12

9 • TECHNISCHE CHARAKTERISTIKA S. 12

1 - Beschreibung ihres Klimageräts



1 - Abstand Decke/Klimagerät: Min. 200 mm

2 - Decke

3 - Mauer des Kellers

4 - Metall-Montagerahmen

5 - Flexibles Rohr

6 - Verkleidung

7 - Regelmäßig zu reinigendes Gitter (siehe S. 12)

8 - Dichtung Klimagerät/Montagerahmen

9 - Regelmäßig zu reinigender Verdampfer

10 - Regelmäßig zu reinigender Kondensator

11 - Kellerinnenseite

12 - Fernbedienung

13 - Befestigungsschrauben des Gitters (Menge: 24)

14 - Befestigungsschrauben der Verkleidung (Menge: 4) (nicht mitgeliefert)

15 - Schrauben für die Befestigung des Rahmens an der Mauer (Menge: 4) (nicht mitgeliefert)

16 - Schrauben für die Befestigung des Klimageräts am Rahmen (Menge: 4)

17 - Turbine Verdampfer

18 - Turbine Kondensator

2 - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Warnung Beachten Sie bei der Nutzung Ihres Klimageräts stets gewisse grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, vor allem:

Verwenden Sie das Klimagerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Verwendungszweck. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Gerätestecker aus der Steckdose zu ziehen. Nehmen Sie den Kabelstecker fest in die Hand und ziehen Sie gerade, um ihn aus der Steckdose zu bekommen.
Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
Lassen Sie Kinder nicht auf das Klimagerät klettern, sich dort hinsetzen, dort hinstellen oder daran hängen. Sie könnten das Klimagerät beschädigen und sich schwer verletzen.

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für den Gebrauch durch Personen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten vermindert sind (einschließlich Kinder),oder durch unerfahrene oder unwissende Personen, außer sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist,oder vorher bezüglich des Gebrauchs des Geräts instruiert. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Produkt ausschließlich vorgesehen für Weinkeller oder Räume, die nicht zu Wohnzwecken genutzt werden (Kellerraum, Garage).

⚠ Achten Sie darauf, den Kühlkreislauf Ihres Geräts nicht zu beschädigen.

3 - STROMANSCHLUSS

Zu Ihrer eigenen Sicherheit muss das Klimagerät korrekt geerdet werden.

Das Stromkabel Ihres Klimageräts wird ohne Stecker geliefert. Das Anbringen eines Stromsteckers oder der Anschluss des Klimageräts an eine Abzweigdose muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
Auf jeden Fall muss Ihr Klimagerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, um elektrischen Schlägen vorzubeugen.
Lassen Sie die Installation von einem Elektriker durchführen, der Ihnen bestätigt, dass sie wirklich geerdet ist und bei Bedarf die nötigen Arbeiten durchführt.

WICHTIG: Eingriffe müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Der Stromanschluss muss mit einer Vorrichtung zum Trennen vom Stromnetz ausgestattet sein, die einen Unterbrecherkontaktabstand besitzt, der unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Unterbrechung sicherstellt. Die Installation muss den nationalen Installationsvorschriften entsprechen.

Überprüfen Sie bei Umzug ins Ausland, ob die elektrischen Eigenschaften des Weinklimaschranks (siehe graues Typenschild) dem Land entsprechen (Spannung/Frequenz).

Überzeugen Sie sich, dass die Steckdose (230 V – 16 A*) wirklich geerdet ist und dass Ihr Stromnetz durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt ist (30 mA*).

*in einigen Ländern nicht gültig

4 - UMWELTSCHUTZ UND ENERGIESPAREMASSNAHMEN

Entsorgung der Verpackung:
Die von EuroCave verwendeten Verpackungsteile werden aus recycelbaren Materialien hergestellt.
Bringen Sie die Verpackungsteile, nachdem Sie Ihren Weinklimaschrank ausgepackt haben, zum Wertstoffhof. Sie werden zum größten Teil recycelt.

Recycling: eine Bürgerpflicht
Elektrische und elektronische Geräte haben aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Substanzen möglicherweise schädigende Wirkung auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen.
Deshalb dürfen Sie elektronische und elektrische Geräte nicht über den nicht sortierten, städtischen Hausmüll entsorgen.
Beim Kauf eines neuen EuroCave-Produkts (Weinklimaschrank, Weinkeller-Klimagerät, Offenausschanksystem) können Sie das Recycling Ihres alten Geräts Ihrem EuroCave-Händler anvertrauen.
Sprechen Sie mit Ihrem EuroCave-Händler. Er teilt Ihnen die Modalitäten für die Abholung und Sammlung innerhalb des EuroCave-Netzwerkes mit.

Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz und zur Achtung der Umwelt enthält Ihr Klimagerät kein FCKW.

Energiesparmaßnahmen:
- Stellen Sie Ihr Klimagerät an einem geeigneten Ort auf und beachten Sie dabei die vorgegebenen Temperaturbereiche.
- Lassen Sie die Tür Ihres Kellers nur möglichst kurz offen.

Anmerkung: Umweltschutz: Wenn Sie sich ein neues Klimagerät kaufen, informieren Sie sich bei den technischen Abteilungen Ihrer Stadt über das geeignete Recyclingverfahren.
Für das Kühlgas, die Substanzen und einige in den Klimageräten enthaltenen Bauteile verwendet EuroCave recycelbare Materialien, die ein besonderes Entsorgungsverfahren benötigen.
Setzen Sie nicht verwendete Geräte außer Betrieb, indem Sie sie abstecken.

5 - Installation ihres Klimageräts

- Versichern Sie sich bei der Lieferung Ihres Geräts nach dem Auspacken, dass Ihr Klimagerät keine äußeren Mängel aufweist (Schlag, Deformation,...).

- Setzen Sie sich bei Problemen mit Ihrem Händler in Verbindung.

- **Wichtig:** Die Isolierung ihres Kellers ist für das richtige Funktionieren Ihres Klimageräts entscheidend. Die Stabilität der programmierten Temperatur hängt von der Qualität Ihrer Isolierung ab. Verwenden Sie kein fasriges Isoliermaterial wie Glaswolle oder Steinwolle.
Wir empfehlen Ihnen, extrudiertes Polystyrol mit einer Mindestdicke von 80 mm zu verwenden.

• Installationsort des Klimageräts:
Das Klimagerät generiert im Innern des Kellers kühle Luft und leitet die warme Luft nach außen ab (siehe Abbildung A).
- Installieren Sie das Klimagerät nicht gegenüber der Raumtür (Gefahr von Kondenswasser an der Türdichtung).
- Montieren Sie den äußeren Teil des Klimageräts nicht über einer Hitzequelle.
- Aus Gründen der Isolierung sind Fenster oder Glasöffnungen im zu klimatisierenden Raum zu vermeiden.
- Es darf keine Warmwasserleitung durch den zu klimatisierenden Raum führen (Bsp.: Fußbodenheizung).
- Der äußere Teil des Klimageräts darf sich nicht in einem dem Wetter ausgesetzten Bereich befinden.
- Es darf sich kein Wärme erzeugendes Gerät in dem zu klimatisierenden Raum befinden (Bsp.: Kühlschrank, Heizkörper, Heizkessel,...).
- Blockieren Sie die Luftein- und -ausgänge nicht.
- Stellen Sie nie einen Gegenstand oder einen Behälter mit Flüssigkeit auf das Klimagerät.
- Der Raum, in den die warme Luft abgeleitet wird, sollte idealerweise etwa 2 Mal so groß wie der Weinkeller und gut gelüftet sein, damit die warme Luft richtig abgeleitet werden kann.

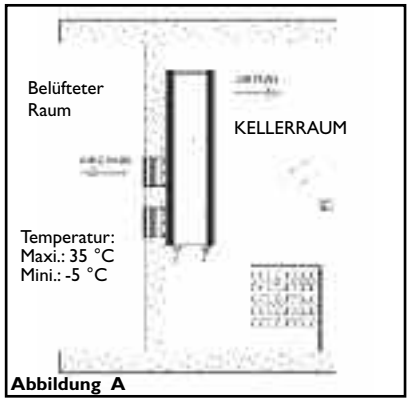


Abbildung A

- **Warten Sie 48 h**, bevor Sie den Weinklimaschrank ans Stromnetz anstecken, damit die Flüssigkeiten des internen Kreislaufs zur Ruhe kommen können.

- Schließen Sie nicht mehrere Klimageräte an einen Vielfachstecker an.

• Installation: (siehe Abbildungen B)
Ihr Klimagerät wurde so entwickelt, dass es vollkommen flexibel ist und sich allen Kellerarten anpasst.
Sie können es unter anderem entweder außerhalb oder innerhalb Ihres Kellers installieren, in Bodennähe (mit Wandbefestigung) aufstellen oder in der Höhe befestigen (wir empfehlen für eine bessere Luftkonvektion jedoch eine höhere Befestigung).
Außerdem kann der Heißluftauslass in verschiedene Richtungen weisen (bei der Bestellung anzugeben): nach vorne, nach rechts oder nach links.
Sie können die warme Luft auch mit Abzugsrohren aus Ihrem Wohnhaus leiten (Standardrohre mit 160 mm Durchmesser, nicht im Lieferumfang enthalten).
Letztendlich können Sie sich auch für eine Installation des Klimageräts an einer Tür entscheiden. Lassen Sie in diesem Fall von Ihrem Installateur überprüfen, ob die Tür 46 kg tragen kann und keine Vibrationen erzeugt.

Klimagerät mit Gehäuse im Innern des Weinkellers und Auslass nach vorne / Verkleidung außen.

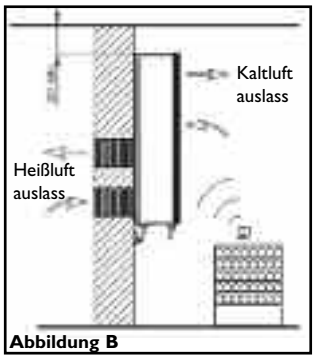


Abbildung B

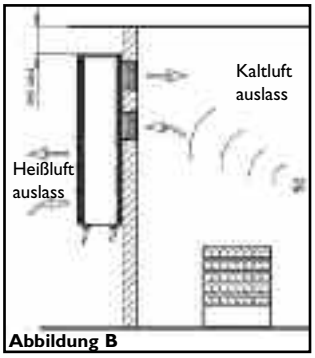


Abbildung B

Klimagerät mit Gehäuse außerhalb des Weinkellers und Auslass nach vorne / Verkleidung innen.

Klimagerät mit Gehäuse außerhalb des Weinkellers und Auslass nach links / Verkleidung innen.

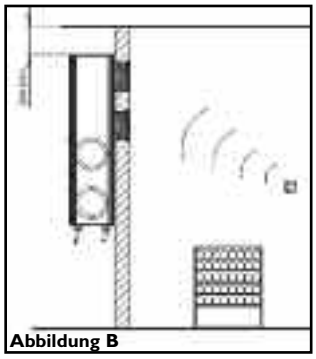


Abbildung B

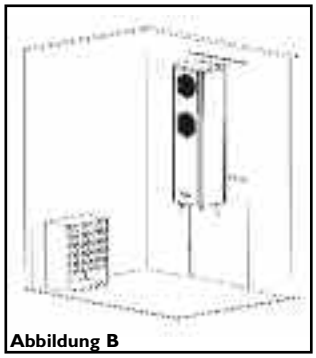
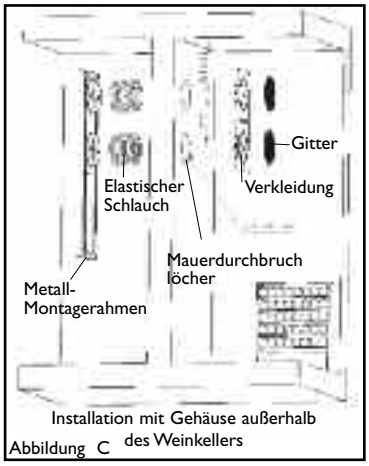


Abbildung B

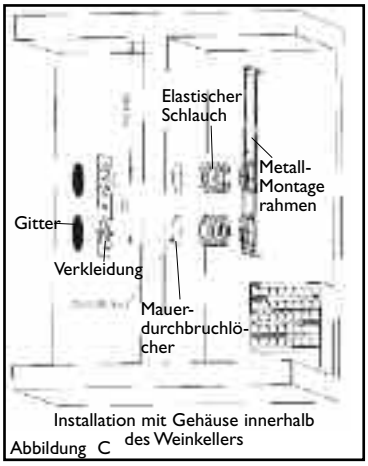
Klimagerät mit Gehäuse im Innern des Weinkellers, angebracht an einer geeigneten Tür.

5 - Installation ihres Klimageräts

• Aufstellen: (siehe Abbildungen C)
Ihr Klimagerät wird mit einem Metall-Montagerahmen geliefert, der das Bohren der Einlass- und Auslasslöcher erleichtert.
Ihr Klimagerät besitzt auch 2 zuschneidbare, dehnbare Schläuche (jeder 75 cm), damit es unabhängig von der Wanddicke installiert werden kann.
Letztendlich wird Ihr Klimagerät für eine perfekte Optik mit einer Verkleidung und 4 Gittern geliefert.



Installation mit Gehäuse außerhalb des Weinkellers
Abbildung C



Installation mit Gehäuse innerhalb des Weinkellers
Abbildung C

• Ratschläge:
- Installieren Sie Ihr Klimagerät möglichst nah an der Decke, damit die Kaltluft möglichst gleichmäßig im Keller verteilt wird.
- Wir empfehlen Ihnen, einen Abstand von 200 mm zwischen der Decke und Ihrem Gehäuse einzuhalten, um das Gerät problemlos auf seiner Halterung befestigen zu können.
- Der Luftauslass (Kaltluft und Heißluft) darf durch kein Hindernis verstellt sein (Mindestabstand: 1500 mm). Richten Sie den Kaltluftauslass auf die Flaschen (siehe Abbildung D).

Die Installation (Mauerdurchbruch und Anbringen) Ihres Klimageräts muss durch einen von EuroCave zugelassenen Installateur erfolgen.

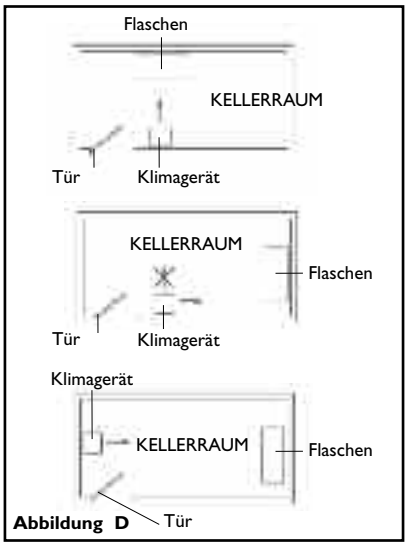
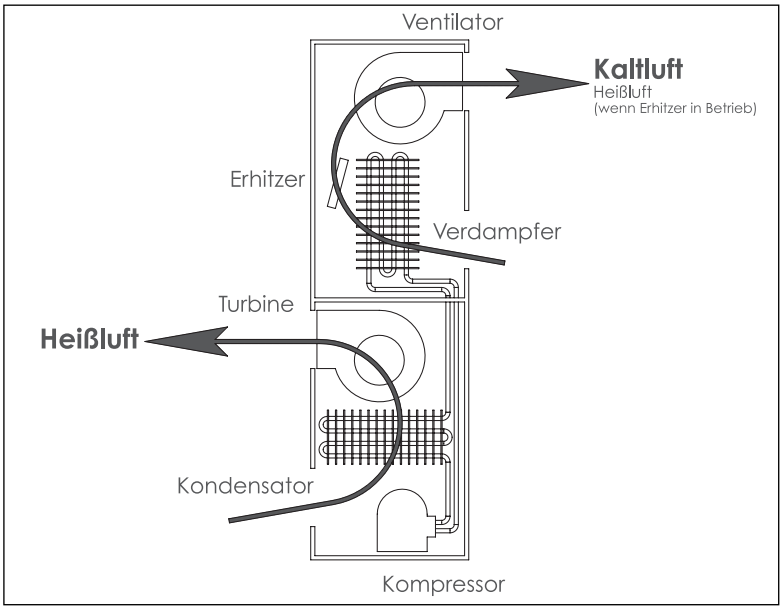


Abbildung D

6 - Funktionsprinzip des Klimageräts

Das INOA-Klimagerät von EuroCave besitzt eine Kühlgruppe:
• ein Verdampfer schickt Kälte in den Raum,
• ein Kondensator leitet die warme Luft nach draußen.

Der Ventilator des Verdampfers läuft stetig, um eine ständige Umwälzung der Luft und eine homogene Temperatur sicherzustellen. Die automatische angepasste Geschwindigkeit variiert in Abhängigkeit vom Bedarf.



7 - Inbetriebnahme ihres Klimageräts

I- Stromanschluss

Lassen Sie überprüfen, ob Ihre Steckdose richtig angeschlossen ist (Schmelzeinsätze und ihre Stromstärke, 30mA-Fehlerstromschutzschalter in gutem Zustand) (in einigen Ländern nicht gültig)). Stecken Sie Ihr Klimagerät erst nach einer Wartezeit von 48 Stunden an das Stromnetz an.

II- Inbetriebnahme

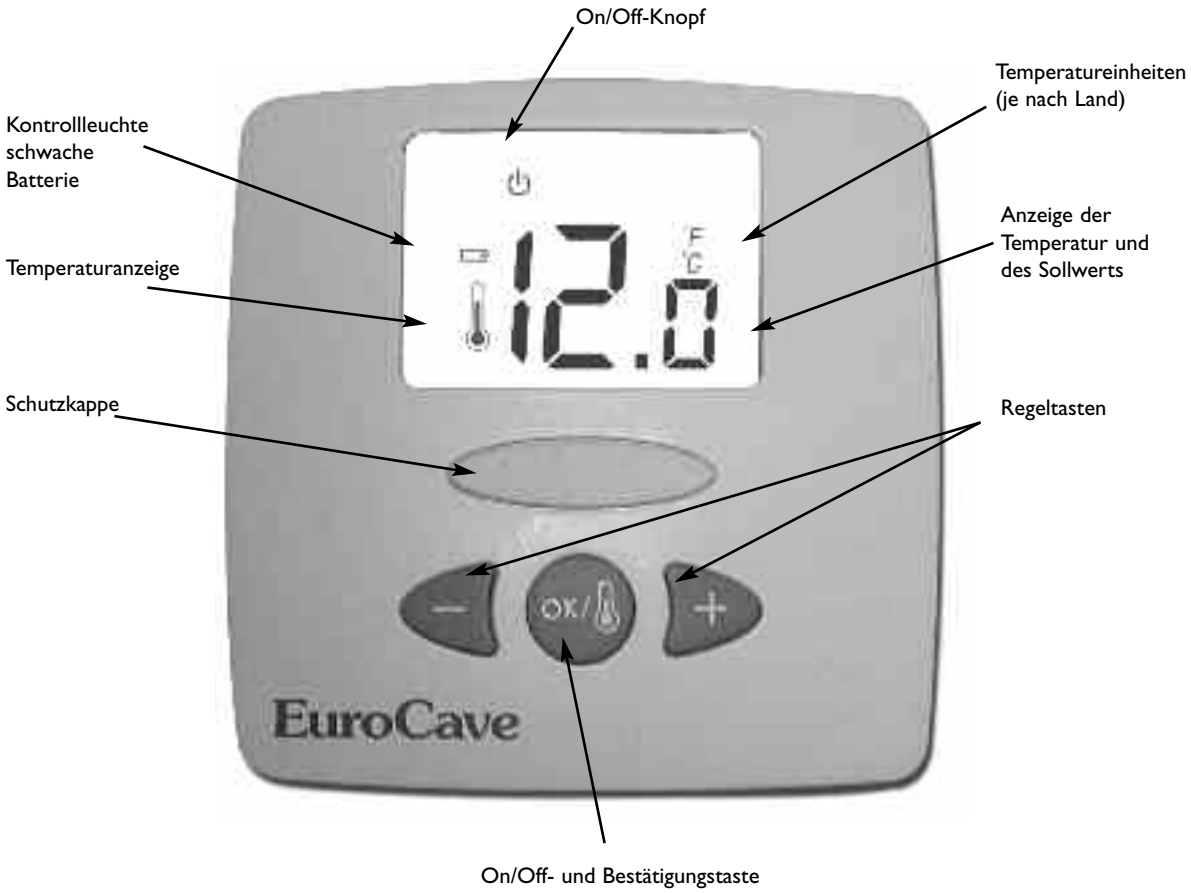
- Stellen Sie den Schalter unter dem Klimagerät auf die Position 1.

- Drücken Sie etwa 8 Sekunden lang auf die Taste Ihrer Fernbedienung, bis die Anzeigeleuchte erlischt.

Drücken Sie etwa 5 Sekunden lang auf die Taste Ihrer Fernbedienung und lassen Sie sie los, bevor die Kontrolllampe erlischt, um Ihr Klimagerät in den Standby-Modus zu schalten.

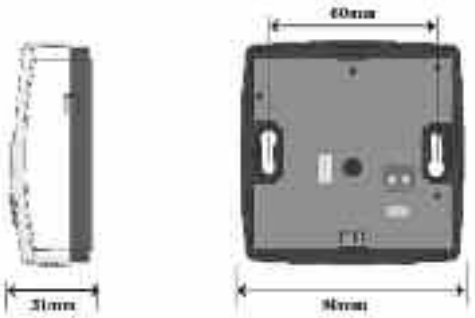
III- Beschreibung der Fernbedienung

Funk-Fernbedienung (433,93 MHz).
Jede Fernbedienung besitzt einen persönlichen Code speziell für ihr Klimagerät.



7 - Inbetriebnahme ihres Klimageräts

IV- Installation der Fernbedienung



Sie können Ihre Fernbedienung in Ihrem Weinkeller installieren.
Wir empfehlen Ihnen, sie möglichst nah an den Flaschen zu platzieren.
Befestigen Sie das Gehäuse mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel in der Nähe Ihrer Flaschen (siehe untenstehende Abbildung).

HINWEIS: Bringen Sie die Fernbedienung nicht im Kaltluftstrom des Klimageräts an.

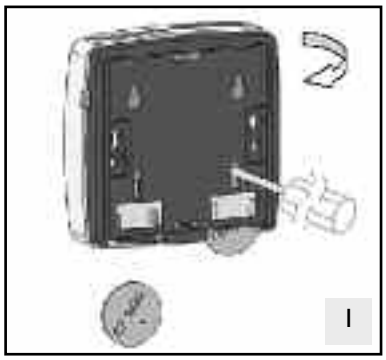
Installation der Fernbedienung außerhalb des Kellers

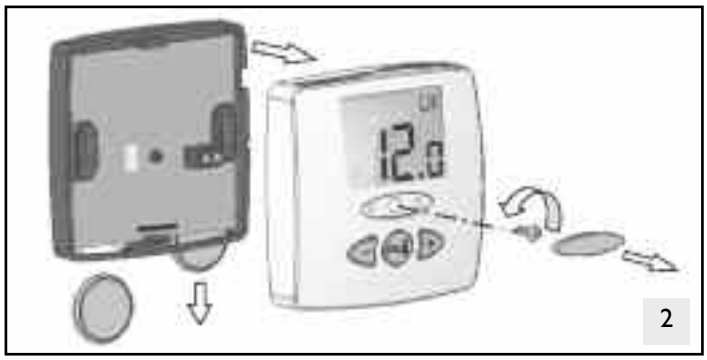
Die Fernbedienung kann auch außerhalb des Kellers angebracht werden.
Dann muss eine Sonde (mit dem Gerät mitgeliefert) an die Fernbedienung angeschlossen werden, bevor diese angebracht wird.

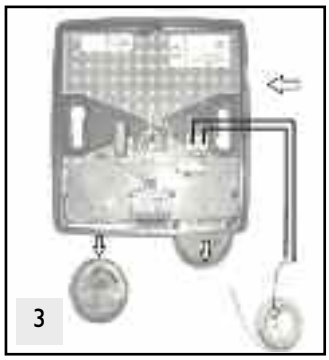
a- Anschluss der Sonde an die Fernbedienung

- Drücken Sie die 2 Batterien am hinteren Teil der Fernbedienung mit Hilfe eines Schraubendrehers nach unten (siehe Abbildung 1).
- Entfernen Sie die zentrale Abdeckung, schrauben Sie die Schraube mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubenzieher heraus und öffnen Sie das Gehäuse (siehe Abbildung 2).
- Schließen Sie die 2 Kabel (blau und rot) der Sonde mit Hilfe eines kleine, flachen Schraubenziehers auf der Rückseite an das Verbindungsstück an (siehe Abbildung 3).

Sie können das blaue und das rote Kabel beliebig an das Verbindungsstück anschließen.
Führen Sie die Kabel durch die Aussparung an der Gehäuseoberseite.


1


2


3

- Schließen Sie das Gehäuse wieder und achten Sie dabei darauf, dass die Kabel durch die Aussparung laufen und nicht eingeklemmt werden.
- Schrauben Sie die Schraube wieder hinein und setzen Sie die zentrale Abdeckung wieder an ihren Platz.
- Setzen Sie die Batterien wieder ein. Eine für den Betrieb und die andere als Reserve mit der Kunststoffisolierung.

b- Programmierung der Fernbedienung

Wenn Sie die Fernbedienung nach Anschluss der externen Sonde außerhalb des Kellers anbringen wollen, muss das Gerät unbedingt neu programmiert werden.

- Drücken Sie etwa 8 Sekunden lang auf die Taste , bis die Anzeigeleuchte erlischt, um die Fernbedienung einzuschalten.
- Drücken Sie zuerst auf die Taste , drücken Sie dann gleichzeitig, ohne loszulassen und einige Sekunden lang auf die Taste !, bis drei Striche erscheinen. Dann fängt die Nummer der Version zu blinken an appear .
- Drücken Sie auf .
- Auf der Anzeige erscheint dann IN (IN = Installation im Innern). Drücken Sie auf die Taste , um in den Außenmodus OUT zu wechseln.
- Auf der Anzeige erscheint OUT (OUT = Installation außerhalb). Drücken Sie auf , um zu bestätigen.
- Das Piktogramm erscheint. Drücken Sie auf .
- Die Anzeige erscheint. Drücken Sie auf .
- Das Piktogramm erscheint. Drücken Sie auf .
- erscheint. Drücken Sie auf .
- Das Piktogramm erscheint. Drücken Sie auf .
- Die Anzeige erscheint, dann .

7 - INBETRIEBNAHME IHRES KLIMAGERÄTS

Wenn Sie die Fernbedienung für eine Innensonde neu programmieren wollen, stecken Sie die Kabelsonde ab und programmieren Sie die Fernbedienung im Innenmodus (IN) neu. Führen Sie hierzu die beiden ersten, im vorstehenden Paragraphen beschriebenen Schritte durch (siehe 5-III-b, S. 11):

Die 2. Anzeige erscheint und zeigt OUT (OUT = Installation außerhalb) an. Drücken Sie auf die Taste , um in den Innenmodus IN zu wechseln.

Drücken Sie auf ,um zu bestätigen.

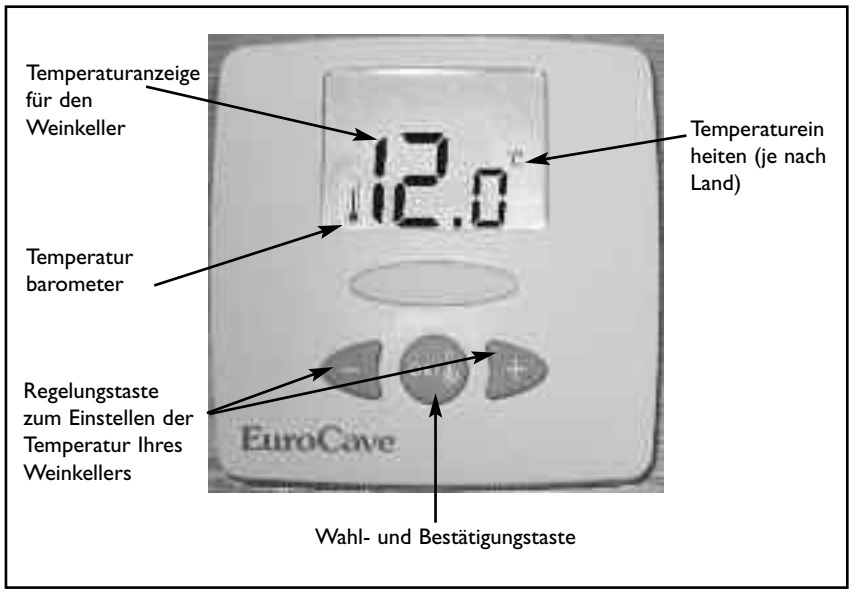
Fahren Sie dann wie im vorstehenden Paragraphen (siehe 5-III-b) beschrieben fort.

c- Installation

- Befestigen Sie die Fernbedienung mit ihrer Sonde mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel.
- Führen Sie die Sonde ins Innere des Kellerraums.
- Platzieren Sie die Sonde möglichst nah an den Flaschen.

HINWEIS: Die Sonde ist 3 Meter lang.

V- Temperatureinstellung



Das Einstellen der Temperatur Ihres Klimageräts erfolgt vollständig mit der Fernbedienung, die folgendermaßen aussieht:

- Temperaturanzeige: Zeigt die effektive Temperatur im Innern Ihres Weinkellers an.
- Regeltasten: Ermöglichen die Auswahl der gewünschten Temperatur im Innern des Weinkellers.

Um die Temperatur einzustellen:

- Drücken Sie die Taste .

Die Solltemperatur wird angezeigt (die Temperatur blinkt).

- Wenn die Temperatur blinkt, haben Sie 7 Sekunden Zeit, um die Solltemperatur durch Drücken der Tasten und zu ändern; ansonsten kehrt die Anzeige automatisch zur Messanzeige zurück.

Der für das Reifen der Weine empfohlene Regelbereich beträgt: 10 bis 14°C.

- Drücken Sie auf die Taste , um den neuen Sollwert zu bestätigen. Die Anzeige kehrt dann zur Messtemperatur zurück.

Der Sollwert kann zwischen 9 und 15°C liegen. Außerhalb dieser Grenzen funktionieren die Tasten und nicht..

ACHTUNG: Um richtig zu funktionieren, muss Ihr Klimagerät sich in einem Raum mit einer Raumtemperatur zwischen -5°C und 35°C befinden.

Bei bedeutenden Änderungen an den Solltemperaturen kann Ihr Weinkeller mehrere Stunden benötigen, um sich zu stabilisieren und die gewünschte Temperatur zu erreichen.

VI- Silentfunktion

Ihr Weinkeller-Klimagerät von EuroCave besitzt eine Silent-Funktion, die den Lärmpegel verringern kann, während man sich im Keller befindet.

Wenn das Klimagerät in Betrieb ist:

Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste .

Die Anzeige erscheint. Dann wird wieder die Messtemperatur angezeigt.

Diese Funktion wird mit Hilfe des Piktogramms , das 15 Minuten lang blinkt, angezeigt.
Der Kompressor bleibt dann in Betrieb und die Ventilatoren schalten 15 Minuten lang auf eine niedrige Geschwindigkeit herunter.
Danach kehrt das Klimagerät zur normalen Betriebsgeschwindigkeit zurück.

7 - Inbetriebnahme ihres Klimageräts

VII- Heizfunktion

Das INOA-Klimagerät von EuroCave besitzt einen Widerstand (650W), der es erlaubt, die Innentemperatur Ihres Weinkellers zu halten.
Sobald seine Temperatur unter die programmierte Temperatur fällt, läuft automatisch die Heizfunktion an.

VIII- Wechseln der Batterien der Fernbedienung

Stromversorgung der Fernbedienung: 1 x 3 V (Batterie CR 2430) (2 Batterien mitgeliefert)
Lebensdauer: 2 Jahre
Die Fernbedienung besitzt 2 Batterien. Es wird nur eine genutzt, indem die Plastiklasche abgezogen wird. Die andere dient als Reserve.

- Wenn die Batterie verbraucht ist, blinkt das Piktogramm auf der Anzeige der Fernbedienung.
- Nehmen Sie die Fernbedienung von der Wand.
- Drücken Sie die verbrauchte Batterie am hinteren Teil der Fernbedienung mit Hilfe eines Schraubendrehers nach unten (siehe nebenstehende Abbildung).
- Entfernen Sie die Lasche der Reservebatterie, die dann genutzt wird.
- Denken Sie daran, wieder eine Reservebatterie einzusetzen.

IX- Ableitung des Kondenswassers

Ihr Klimagerät wurde so entwickelt, dass das Kondenswasser entweder in den Weinkeller, wenn die Luftfeuchtigkeit dort zu niedrig ist, oder aus dem Weinkeller hinaus abgeleitet werden kann (Abflussrohr unterhalb des Gehäuses des Klimageräts).
Führen Sie das Rohr einfach durch die Wand, um das Kondenswasser in den Raum gegenüber dem Gehäuse des Klimageräts abzuleiten.

⚠ Achten Sie darauf, dass das Rohr nicht eingeklemmt ist.

8 - Laufende Wartung

Saugen Sie die 4 Gitter der Lufteinlass- und Luftauslass-Öffnung mindestens 2 Mal pro Jahr ab; stecken Sie das Klimagerät dazu zuvor ab. Es ist jedoch nötig, einen Fachmann hinzuzuziehen, um alle 2 Jahre eine gründliche Reinigung der internen Bauteile Ihres Geräts durchführen zu lassen.

9 - Technische Charakteristika

	Abmessungen in mm	Stromversorgung	Ungefährer Rauminhalt m³	Kühlleistung W	Gewicht Kg	Elektrische Leistung W	Heizwiderstand W	Kältemittel	Außen-temperaturen	Stromverbrauch in 24 Stunden***
Inoa 25	L385 x T322 x H1250	230 V / 50 Hz	Bis zu 25 m³*	600 W**	43 Kg	550 W**	650 W	R134a (ohne FCKW)	-5°C à 35°C	3,1 kwh
Inoa 50	L385 x T322 x H1250	230 V / 50 Hz	Bis zu 50 m³*	1200 W**	46 Kg	800 W**	650 W	R134a (ohne FCKW)	-5°C à 35°C	4,1 kwh

* in einem perfekt isolierten Raum - ** bei einer Innentemperatur von 12°C und einer Außentemperatur von 32°C.
*** bei einer Innentemperatur von 12°C und einer Außentemperatur von 25°C.
Lieferung mit einem Stromkabel von 3,50 m Länger ohne Stecker.

BIENVENIDO AL UNIVERSO EUROCAVE

Nuestra única voluntad es acompañar lo mejor posible su pasión por el vino en el transcurso de los años… Para ello, EuroCave despliega toda su competencia para reunir los criterios esenciales para un excelente envejecimiento de los vinos:

La temparatura:
Los dos enemigos del vino son las temperaturas extremas y las fluctuaciones bruscas de temperatura. Se considera que la temperatura ideal para conseguir el pleno apogeo de los vinos debe ser constante y oscilar entre 10 °C y 14 °C (50 °F y 57 °F). Gracias a su sistema de regulación electrónica, el climatizador EuroCave INOA se activa cuando la temperatura de la bodega aumenta un grado respecto a la temperatura programada. Además, el calentador integrado en el distribuidor de aire protege el vino de cualquier caída importante de la temperatura.

Higrometría:
Es un factor esencial que permite que los corchos conserven sus características de estanquidad. El índice de higrometría debe ser superior al 50% (lo ideal es que se sitúe entre el 60 y el 75%). Al mantener la temperatura de evaporación constante, por encima de 0 °C, el climatizador EuroCave INOA reseca poco el aire de la bodega y garantiza un nivel de higrometría ideal.

Oscuridad:
La luz y, en particular, su componente ultravioleta degrada muy rápidamente el vino por oxidación irreversible de los taninos. Por ello, es muy recomendable almacenar el vino en la oscuridad o fuera del alcance de los rayos UV.

Ausencia de vibraciones:
Las vibraciones perturban el lento proceso de evolución bioquímica del vino y muchas veces resultan fatídicas para los mejores caldos. La caja del climatizador EuroCave está totalmente insonorizada (espuma de polietileno de 20 mm) y el compresor, así como los ventiladores, están equipados con silent blocks para absorber todas las vibraciones residuales.

Ventilación natural:
También resulta indispensable un aporte constante de aire exterior.

El climatizador EuroCave INOA que acaba de adquirir dispone de todas estas especificaciones. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Temperaturas habituales para el servicio del vino

Vinos franceses	
Alsacia	10°C
Beaujolais	13°C
Burdeos blanco licoroso	6°C
Burdeos blanco seco	8°C
Burdeos tinto	17°C
Borgoña blanco	11°C
Borgoña tinto	18°C
Champaña	6°C
Jura	10°C
Languedoc-Roussillon	13°C
Provence rosado	12°C
Savoie	9°C
Vino del Loira blanco seco	10°C
Vino del Loira licoroso	7°C
Vino del Loira tinto	14°C
Vino del Rhône	15°C
Vino del Sudoeste licoroso	7°C
Vino del Sudoeste tinto	15°C

Vinos australianos	
Cabernet franc	16°C
Cabernet sauvignon	17°C
Chardonnay	10°C
Merlot	17°C
Moscatel de grano pequeño	6°C
Pinot noir	15°C
Sauvignon blanco	8°C
Semillon	8°C
Shiraz	18°C
Verdhelo	7°C
Otros vinos	
California	16°C
Chile	15°C
España	17°C
Italia	16°C

ÍNDICE

1 • ELEMENTOS DEL CLIMATIZADOR pág. 5

2 • INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD pág. 6

3 • ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA pág. 6

4 • PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y AHORRO ENERGÉTICO pág. 6

5 • INSTALACIÓN DEL CLIMATIZADOR pág. 7

6 • FUNCIONAMIENTO DEL CLIMATIZADOR pág. 8

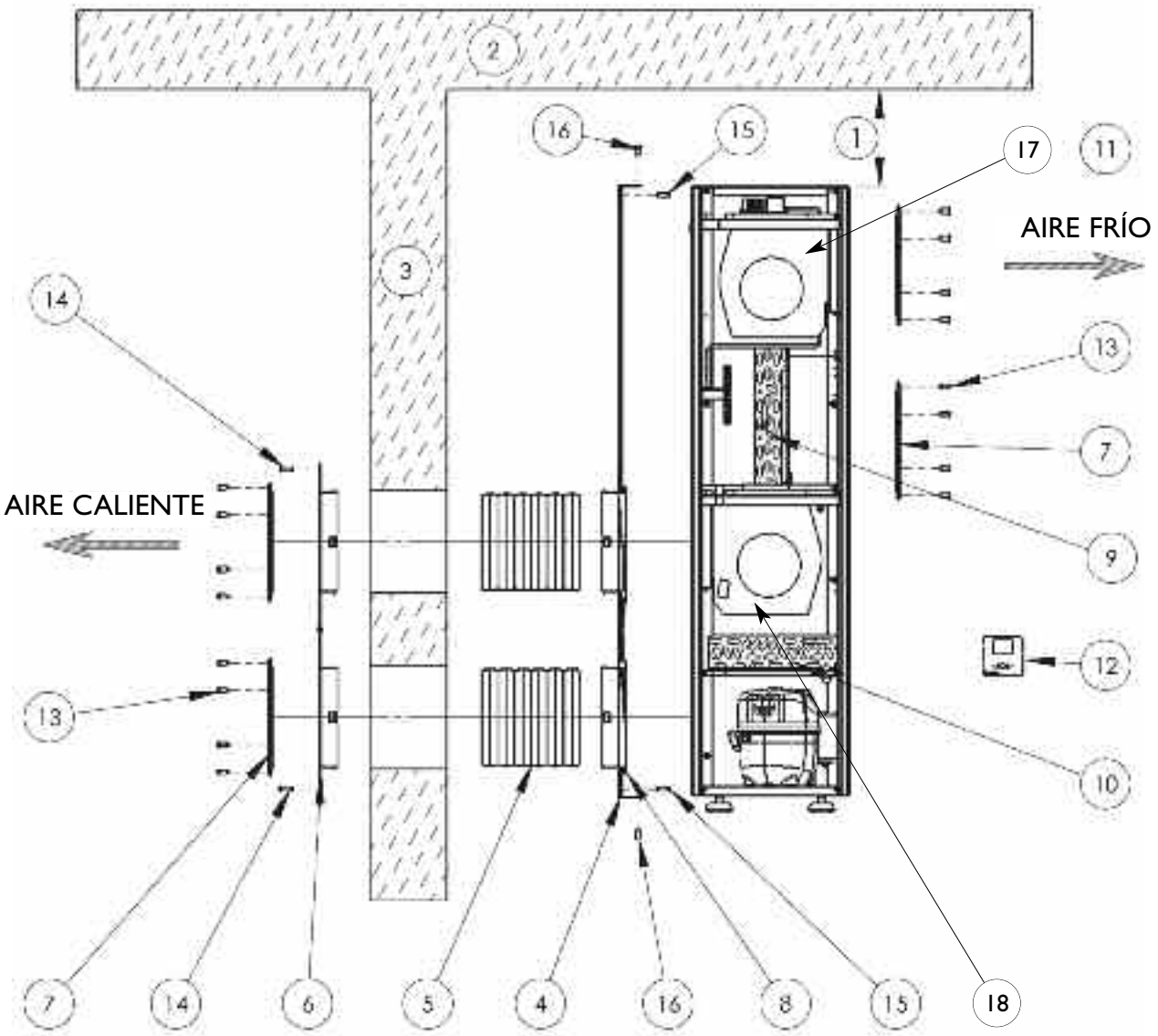
7 • PUESTA EN MARCHA DEL CLIMATIZADOR

I- Conexión a la red pág. 9
II- Puesta en marcha pág. 9
III- Descripción del mando a distancia pág. 9
IV- Instalación del mando a distancia pág. 10
V- Ajuste de la temperatura pág. 11
VI- Función silencio pág. 11
VII- Función "calentador" pág. 12
VIII- Cambio de las pilas del mando a distancia pág. 12
IX- Evacuación de condensados pág. 12

8 • MANTENIMIENTO HABITUAL pág. 12

9 • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS pág. 12

1 - ELEMENTOS DEL CLIMATIZADOR



1 - Espacio techo/climatizador: Mínimo 200 mm

2 - Techo

3 - Muro de la bodega

4 - Marco metálico de montaje

5 - Tubo flexible

6 - Frontal estético

7 - Rejilla que debe limpiarse con regularidad (véase pág 12)

8 - Junta de estanquidad del climatizador/marco de montaje

9 - Evaporador que debe limpiarse con regularidad

10 - Condensador que debe limpiarse con regularidad

11 - Interior de la bodega

12 - Mando a distancia

13 - Tornillos para fijar la rejilla (cdad.:24)

14 - Tornillos para fijar el frontal estético (cdad.: 4) (non entragados con el climatizador)

15 - Tornillos para fijar el marco en el muro (cdad.: 4) (non entragados con el climatizador)

16 - Tornillos para fijar el climatizador en el marco (cdad.: 4)

17 - Turbina Evaporador

18 - Turbina Condensador

2 - Indicaciones importantes sobre la seguridad

Advertencia Al utilizar el climatizador, respete siempre algunas precauciones básicas, principalmente:

Utilice el climatizador únicamente para el uso previsto, tal y como se describe en la presente guía.
No desconecte nunca el aparato tirando del cable de alimentación. Agarre firmemente el enchufe y tire para retirarlo del enchufe de la pared.
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un electricista cualificado.
No deje que los niños se suban, se sienten, se pongan de pie ni se cuelguen del climatizador. Podrían dañar el climatizador y herirse de gravedad.
No está previsto que este aparato sea utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo si una persona responsable de su seguridad las supervisa o instruye previamente sobre el uso del aparato. Es aconsejable vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
Producto destinado exclusivamente a bodegas o estancias escondidas (cavas, garajes).

⚠ Nunca dañe el circuito frigorífico del equipo.

3 - Alimentación eléctrica

Para su propia seguridad, el climatizador debe tener una toma a tierra instalada correctamente.

El cable de alimentación del climatizador se entrega sin clavija. La instalación de la clavija o la conexión del climatizador a una caja de derivación deberán ser efectuadas por un electricista cualificado.
En todos los casos, la conexión del climatizador deberá efectuarse a una toma de tierra para prevenir los riesgos de shock eléctrico.
Solicite que la instalación sea realizada por un electricista, que le garantizará que la toma está puesta a tierra y efectuará, en su caso, todo lo necesario para que esté conforme.

IMPORTANTE: todas las reparaciones deberán ser efectuadas por un electricista cualificado.

El empalme eléctrico deberá realizarse mediante un dispositivo de desconexión de la red de alimentación con apertura de los contactos de todos los polos que garantice el corte total en condiciones de sobretensión de categoría III.
La instalación deberá efectuarse conforme a las reglas de instalación nacional.

Si se muda a otro país, compruebe que las características eléctricas del climatizador (véase etiqueta de identificación gris) se corresponden con las de ese país (voltaje / frecuencia).

Asegúrese de que la toma a tierra (230 V – 16 A*) está bien instalada y que la instalación está protegida mediante un disyuntor diferencial (30 mA*).

*no aplicable en algunos países

4 - Protección del medio ambiente y ahorro energético

Cómo deshacerse del embalaje:
Los elementos para el embalaje que utiliza EuroCave están fabricados con materiales reciclables.
Una vez haya desembalado el climatizador, llévelos a un punto de recogida de residuos. La mayoría de los elementos se podrán reciclar.

Reciclaje: un gesto cívico
Los equipos eléctricos y electrónicos tienen efectos potencialmente nocivos sobre el medio ambiente y la salud debido a la presencia de sustancias peligrosas.
Por consiguiente, no debe deshacerse de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto a los desechos municipales sin clasificar.
Cuando adquiera un producto EuroCave nuevo (armario para vinos, climatizador para bodegas, dispensador por copas), puede confiar el reciclado de su equipo viejo a su distribuidor EuroCave.
Consulte a su distribuidor para informarse sobre las modalidades de recogida de las que dispone la red de EuroCave.

De acuerdo con las disposiciones legislativas en materia de protección y respeto del medio ambiente, el climatizador no contiene CFC.

Para ahorrar energía:
- Instale el climatizador en un entorno adaptado donde se respeten los intervalos de temperatura descritos.
- La puerta de la bodega debe permanecer abierta el menor tiempo posible.

Nota: Protección del medio ambiente: cuando renueve el climatizador, infórmese en el servicio técnico de su ciudad para respetar el procedimiento de reciclaje adecuado.
Para los gases refrigerantes, las sustancias y algunas piezas contenidas en los climatizadores, EuroCave utiliza materiales reciclables que requieren efectivamente un procedimiento particular de desecho.
Desenchufe los equipos que ya no utilice para desactivarlos.

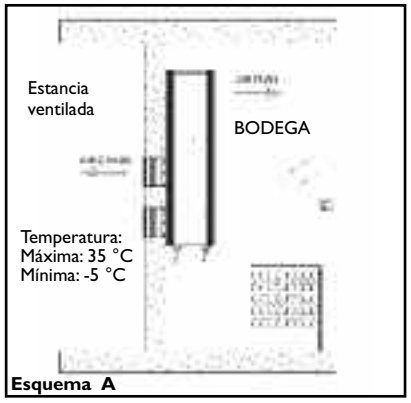
5 - Instalación del climatizador

Cuando reciba el equipo y tras desembalarlo, asegúrese de que el climatizador no presenta defectos en el exterior (golpes, deformaciones...).

- Si hubiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor.

- **Importante:** el aislamiento de la bodega es determinante para el buen funcionamiento del climatizador. La calidad del aislamiento determinará la estabilidad de la temperatura programada. No utilice un aislante fibroso tipo lana de vidrio o lana de roca.
Le recomendamos que utilice poliestireno extruido de 80 mm de espesor mínimo.

• Emplazamiento del climatizador :
El climatizador produce aire fresco en el interior de la bodega y expulsa el aire caliente al exterior (véase esquema A).
- No instale el climatizador delante de la puerta de la estancia (riesgo de condensación en las juntas de la puerta).
- No coloque la parte exterior del climatizador sobre una fuente de calor.
- Por cuestiones de aislamiento, la estancia climatizada no debe tener ventanas o huecos acristalados.
- No debe pasar ninguna canalización de agua caliente por la estancia climatizada (ej.: calefacción por el suelo).
- La parte exterior del climatizador no debe encontrarse en una zona sujeta a la intemperie.
- No debe haber ningún aparato que produzca calor en la estancia climatizada (ej.: frigorífico, radiador, caldera…).
- No obstruya las entradas y salidas de aire.
- No deje nunca ningún objeto o recipiente con líquido encima del climatizador.
- La estancia a donde se expulsa el aire caliente deber ser, si es posible, 2 veces aproximadamente mayor que la bodega, y estar bien ventilada para que el aire caliente se evacue correctamente.

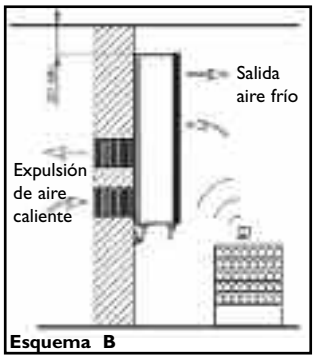


Esquema A

- **Espere 48 h** antes de realizar cualquier conexión para dejar reposar los fluidos del circuito interno.

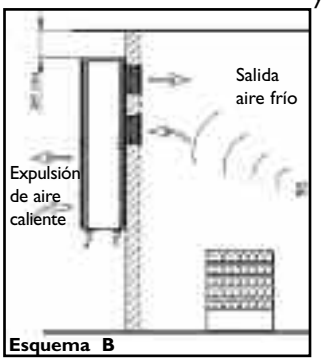
- No conecte varios climatizadores a una regleta de enchufes.

• Instalación: (véase esquemas B)
El climatizador ha sido concebido para ser totalmente modular y adaptarse a todos los tipos de bodega.
Entre otras opciones, puede instalarlo tanto en el exterior como, por el contrario, en el interior de la bodega, disponerlo en el suelo (fijado en la pared) o en altura (le recomendamos no obstante una instalación en altura ya que mejora la convección del aire).
Además, la salida de aire caliente se puede orientar de distintos modos (deberá definirse en el pedido): frontal, a la derecha o a la izquierda.
También tiene la posibilidad de expulsar el aire caliente fuera de la bodega a través de los tubos de extracción (tubos estándares de 160 mm de diámetro, no suministrados).
Por último, también se puede instalar el climatizador en una puerta. En ese caso, haga que su instalador compruebe que la puerta puede aguantar 46 kg y que no genere vibraciones.



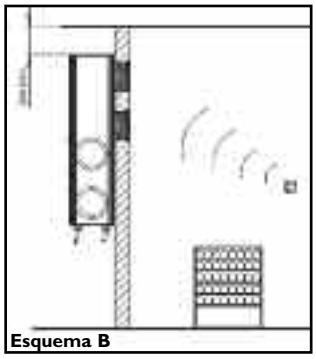
Esquema B

Configuración de instalación del climatizador con la caja dentro de la bodega con extracción de cara / frontal estético en el interior

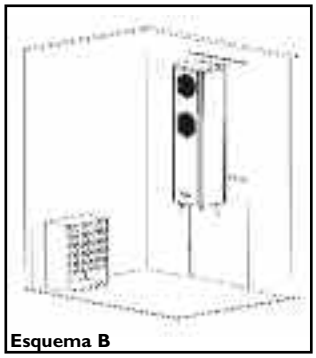


Esquema B

Configuración de instalación del climatizador con la caja fuera de la bodega con extracción de cara / frontal estético en el exterior


Esquema B

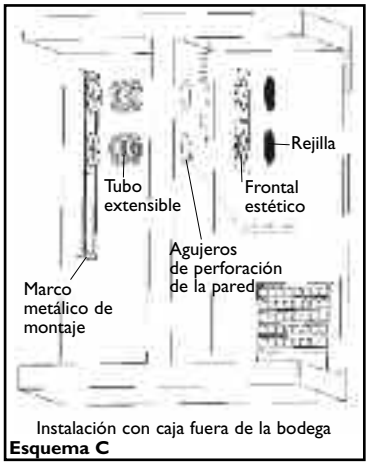
Configuración de instalación del climatizador con la caja fuera de la bodega con extracción por el lado izquierdo / frontal estético en el interior


Esquema B

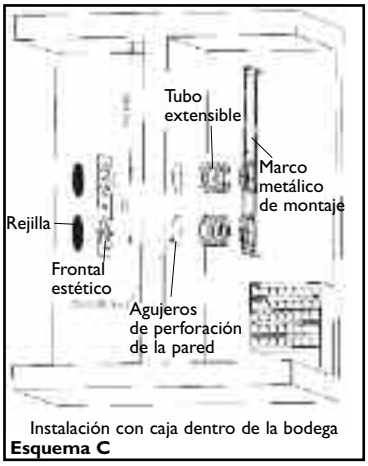
Configuración de instalación del climatizador con la caja dentro de la bodega, colocado en una puerta adaptada

5 - Instalación del climatizador

• Instalación: (véase esquemas C)
El climatizador se suministra con un marco metálico de montaje que simplifica la perforación de los agujeros de entrada y salida de aire.
El climatizador también está equipado con 2 tubos flexibles extensibles que pueden recortarse (75 cm cada uno) para instalar el climatizador sea cual sea el espesor del muro.
Por último, el climatizador se entrega con un frontal estético y 4 rejillas para un acabado perfecto.



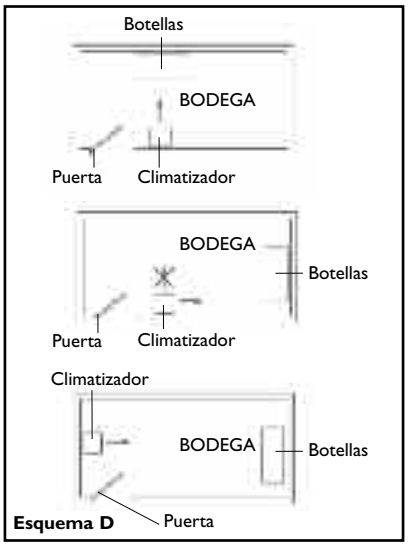
Instalación con caja fuera de la bodega
Esquema C



Instalación con caja dentro de la bodega
Esquema C

• Consejos:
Instale el climatizador lo más cerca posible del techo para homogeneizar lo mejor posible la difusión de aire frío en la bodega.
- Le aconsejamos que deje un espacio de 200 mm entre el techo y la caja para fijar fácilmente el aparato al soporte.
- La salida de aire (frío y caliente) no deberá quedar obstruida por ningún obstáculo (distancia mínima: 1500 mm). Oriente la salida de aire frío en dirección a las botellas (véase esquema D).

La instalación (perforación de la pared e instalación) del climatizador deberá ser efectuada por un instalador acreditado por EuroCave.

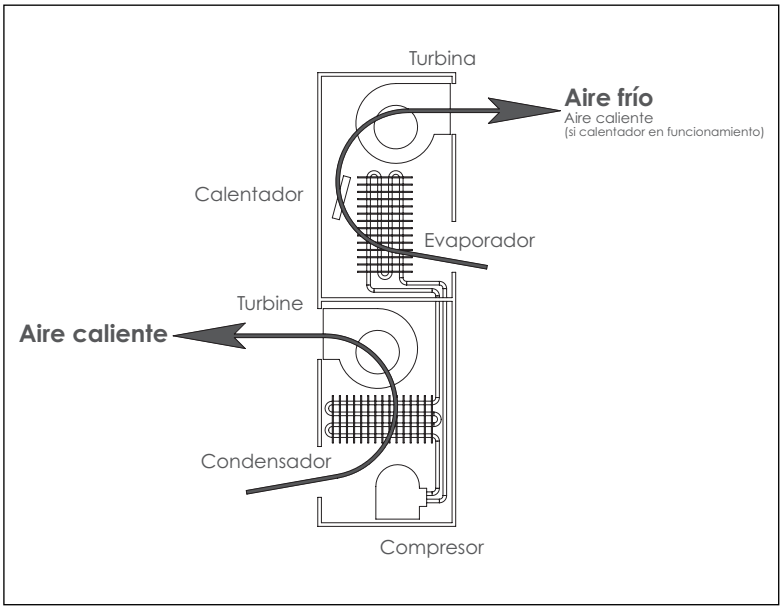


Esquema D

6 - Funcionamiento del climatizador

El climatizador EuroCave está equipado con un grupo frigorífico:
• un evaporador insufla frío dentro de la estancia,
• un condensador expulsa el aire caliente al exterior.

El ventilador del evaporador funciona continuamente para garantizar una recirculación permanente del aire y una buena homogeneidad de la temperatura, según la velocidad ajustada automáticamente en función de las necesidades.



7 - Puesta en marcha del climatizador

I- Conexión a la red

Compruebe que la alimentación del enchufe sea correcta (fusibles y amperajes, disyuntor diferencial 30 mA* en buen estado) (*no aplicable en algunos países). Espere 48 horas y conecte el climatizador a la red.

II- Puesta en marcha

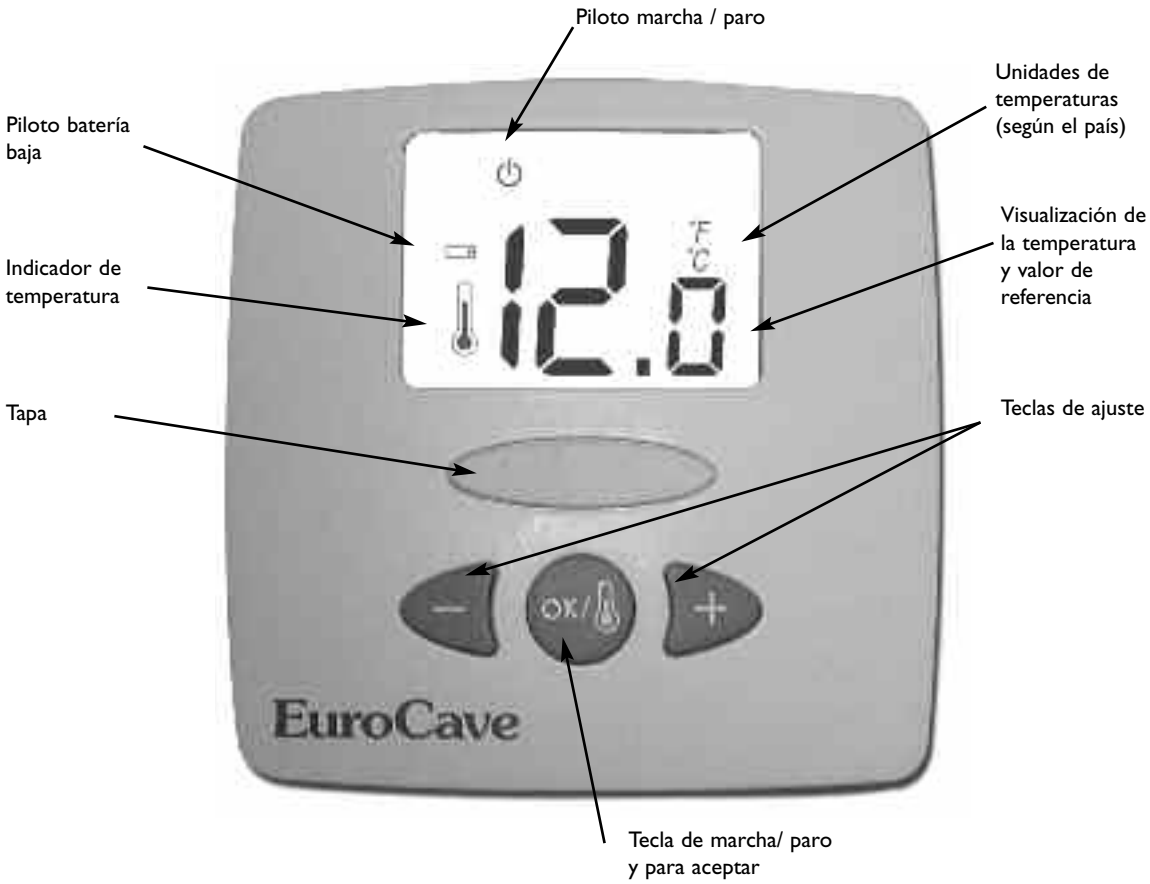
- Ponga el interruptor que está debajo del climatizador en la posición 1.

- Pulse la tecla del mando a distancia durante unos 8 segundos hasta que el indicador se apague.

Para poner el climatizador en espera, pulse la tecla del mando a distancia durante unos 5 segundos y suéltela antes de que se apague el indicador .

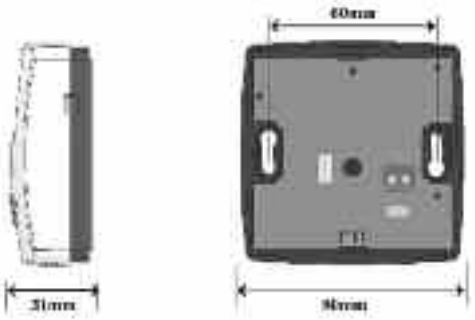
III- Descripción del mando a distancia

Mando a distancia radio frecuencia (433.92 Mhz).
Cada mando a distancia posee un código personalizado emparejado con el climatizador.



7 - PUESTA EN MARCHA DEL CLIMATIZADOR

IV- Instalación del mando a distancia



Se puede instalar el mando a distancia dentro de la bodega.
Le aconsejamos que lo ponga lo más cerca posible de las botellas.
Fije la caja cerca de las botellas con la ayuda de los tornillos y las clavijas suministrados (véase esquema más abajo).

Nota: No deje nunca el mando a distancia en el flujo de aire frío del climatizador.

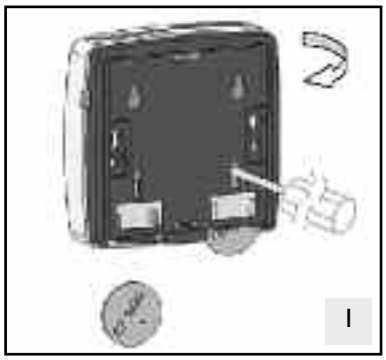
Instalación del mando a distancia fuera de la bodega

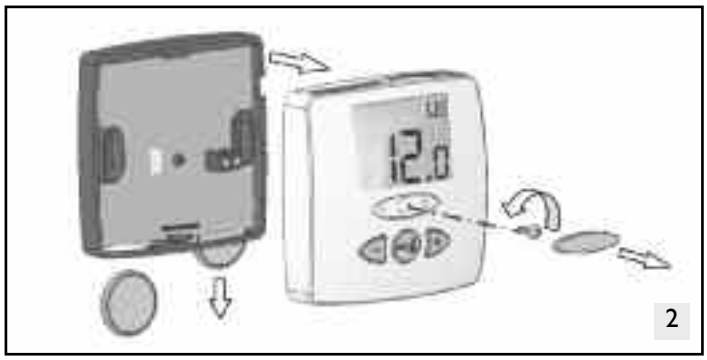
El mando a distancia también puede instalarse fuera de la bodega.
En ese caso, es imprescindible conectar una sonda (suministrada con el aparato) en el mando a distancia antes de fijarlo.

a- Conexión de la sonda al mando a distancia

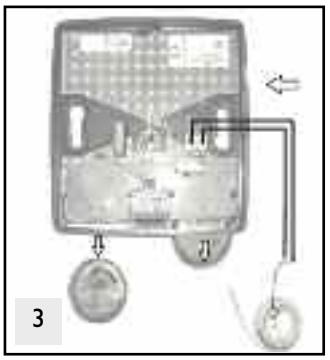
- En la parte trasera del mando a distancia, empuje las 2 pilas hacia abajo con la ayuda de un destornillador (véase esquema 1).
- Quite la tapa central, destornille el tornillo con un destornillador pequeño cruciforme y abra la caja (véase esquema 2.

En la parte posterior, conecte los dos cables (azul y rojo) de la sonda al conector con un destornillador plano (véase esquema 3).
Puede conectar indiferentemente el cable azul y el cable rojo al conector.
Pase los cables por la ranura de la parte superior de la caja.


1



2


3

- Vuelva a cerrar la caja cuidando que los cables pasen por la ranura y no estén pellizcados.
- Vuelva a colocar los tornillos y a poner la tapa central.
- Vuelva a poner las pilas. Una en funcionamiento y la otra de repuesto con aislante plástico.

b- Programación del mando a distancia

Si coloca el mando a distancia fuera de la bodega, después de conectar la sonda externa, deberá volver a programar la caja.

- Para programar el mando a distancia, pulse la tecla durante unos 8 segundos hasta que se apague el indicador.

- Primero pulse la tecla, sin soltarla, pulse simultánea y continuamente durante varios segundos la tecla hasta que aparezcan tres rayas, y después se visualizará el número de versión parpadeando.

- Pulse.

- Aparecerá el indicador que indica IN (IN = instalación interior). Pulse la tecla para bascular al modo exterior OUT.

- Aparecerá el indicador que indica OUT (OUT = instalación exterior). Pulse para aceptar.

- Se visualiza el pictograma. Pulse.

- Se visualiza el pictograma. Pulse.

- Se visualiza el pictograma. Pulse.

- Aparece .Pulse.

- The pictogram appears. Press.

7 - Puesta en marcha del climatizador

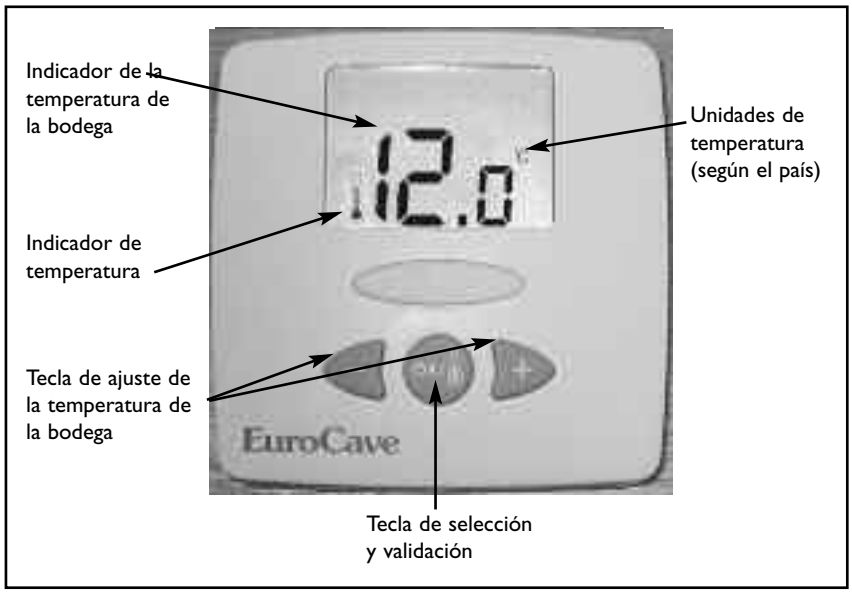
- Se visualiza el pictograma y después .
Si desea volver a programar el mando a distancia para la opción sonda interna, desconecte la sonda cableada y vuelva a programar el mando a distancia en modo interior (IN) siguiendo de nuevo los dos primeros pasos descritos en el párrafo de arriba (cf.5-III-b p.11):

La 2ª pantalla indica que indica OUT (OUT = instalación exterior). Pulse la tecla para bascular al modo interior IN. Pulse para aceptar.

Para volver a repetir estos pasos, proceda como se indica en el párrafo de arriba (cf.5-III-b).

c- Instalación
- Fije el mando a distancia con su sonda con la ayuda de los tornillos y las clavijas suministrados.
- Pase la sonda al interior de la bodega.
- Coloque la sonda lo más cerca posible de las botellas.
Nota: la longitud de la sonda es de 3 metros.

V- Ajuste de la temperatura



El ajuste de la temperatura del climatizador se efectúa por completo desde el mando a distancia que se presenta de la forma siguiente:

- Indicador de la temperatura: muestra la temperatura efectiva dentro de la bodega.
- Teclas de ajuste: permite seleccionar la temperatura deseada dentro de la bodega.

Para ajustar la temperatura:

- Pulse y vuelva a soltar de inmediato la tecla .
Entonces visualizará el valor de referencia (la temperatura parpadea).
- Cuando la temperatura parpadee, tiene 7 segundos para modificar el valor pulsando las teclas o si no, aparecerá de nuevo automáticamente el valor de medición.

El intervalo de ajuste recomendado para el envejecimiento del vino es de : 10°C a 14°C

- Pulse la tecla para aceptar el nuevo valor; se vuelve a visualizar el valor de medición.

La temperatura puede ajustarse entre 9 y 15°C. Más allá de estos dos límites, las teclas y son ineficaces.

CUIDADO: el climatizador, para funcionar correctamente, debe estar situado en un lugar cuya temperatura esté comprendida entre -5°C y 35 °C.

Cuando se den modificaciones importantes en la temperatura de referencia, la bodega podría tardar varias horas para lograr estabilizarse y mostrar la temperatura deseada.

VI- Función silencio

El climatizador de bodega EuroCave está equipado con una función silencio que permite reducir el nivel sonoro cuando se entra en la bodega.

Cuando el climatizador está en marcha:

- Pulse la tecla durante 3 segundos.

Aparecerá el indicador . Después aparece de nuevo la indicación de la temperatura de medición.

Usted visualiza esta función gracias al pictograma que parpadea durante 15 minutos.

compresor se queda entonces en funcionamiento y los ventiladores se mueven despacio durante 15 minutos.

7 - Puesta en marcha del climatizador

A partir de entonces, el climatizador recupera la velocidad de funcionamiento inicial.

VII- Función calentador

El climatizador EuroCave INOA está dotado de una resistencia (650 W) que permite mantener la temperatura interior de la bodega.
Cuando la temperatura sea inferior a la temperatura programada, se activará automáticamente la función calentador.

VIII- Cambio de las pilas del mando a distancia

Alimentación del mando a distancia: 1 x 3 V (pila CR 2430) (2 pilas suministradas)
Autonomía: 2 años
El mando a distancia lleva 2 pilas. Sólo deberá utilizarse una, tirando de la lengüeta de plástico.
La otra sirve de reserva.

- Cuando la pila esté usada, el pictograma parpadeará en la pantalla del mando a distancia.
- Descuelgue el mando a distancia de la pared.
- En la parte posterior del mando a distancia, empuje la pila usada hacia abajo con la ayuda de un destornillador (véase esquema al lado).
- Tire de la lengüeta de la pila de reserva que se pondrá en servicio al momento.
- Recuerde que debe reponer la pila de reserva.

IX- Evacuación de los condensados

El climatizador ha sido concebido para permitir la evacuación de los condensados (tubo de evacuación situado debajo de la caja del climatizador) tanto dentro de la bodega si el índice de higrometría es demasiado bajo como fuera de la bodega.
Basta con pasar el tubo por el muro para evacuar los condensados a la estancia opuesta a la caja del climatizador.

⚠ Compruebe que el tubo no esté pellizcado.

8 - Mantenimiento habitual

Aspire las 4 rejillas de entrada y salida de aire como mínimo 2 veces al año, sin olvidar desconectar previamente el climatizador. No obstante, también se recomienda solicitar la ayuda de un profesional para realizar una limpieza más profundizada de los elementos internos del aparato cada 2 años.

9 - Características técnicas

	Dimensiones en mm	Suministro eléctrico	Volumen indicativo m³	Potencia frigorífica W	Peso Kg	Potencia eléctrica W	Resistencia calentador W	Fluido refrigerante	Temperatura exterior	Consumo por 24h***
Inoa 25	L385 x P322 x H1250	230 V / 50 Hz	hasta 25 m³*	600 W**	43 Kg	550 W**	650 W	R134a (sin CFC)	-5°C a 35°C	3,1 kwh
Inoa 50	L385 x P322 x H1250	230 V / 50 Hz	hasta 50 m³*	1200 W**	46 Kg	800 W**	650 W	R134a (sin CFC)	-5°C a 35°C	4,1 kwh

* en un espacio perfectamente aislado - ** para una temperatura interior de 12 °C y exterior de 32 °C.
*** para una temperatura interior de 12 °C y exterior de 25 °C.
Se entrega con cable eléctrico de 3,50 m sin clavija.

AVERTISSEMENT

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modifications sans préavis. Photos non contractuelles.
EuroCave n'offre aucune garantie sur cet appareil lorsqu'il est utilisé pour un usage particulier autre que celui pour lequel il a été prévu. EuroCave ne pourra pas être tenu pour responsable des erreurs contenues dans le présent manuel, ni de tout dommage lié ou consécutif à la fourniture, la performance ou l'utilsation de cet appareil.
La photocopie, la reproduction ou la traduction totale ou partielle de ce document sont formellement interdites, sans le consentement préalable et écrit de EuroCave.

WARNING

The information in this document is subject to modification without prior notice. Photos are not contractually binding.
EuroCave offers no guarantee on this equipment item if it is used for any specific purpose other than that for which it was designed. EuroCave cannot be held responsible for any errors in this manual, nor for any damage linked to or following the provision, performance or use of the equipment item.
All photocopying, reproduction, translation, wether partial or total, are strictly prohibited, without prior written consent from EuroCave.

WARNUNG

Die Angaben in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden. Fotos nicht verbindlich.
EuroCave gewährt keine Garantie, wenn das Gerät anders als für seine gedachte Zweckbestimmung eingesetzt wird. EuroCave haftet nicht für Fehler, die diese Anweisung enthalten könnte und auch nicht für Schäden in Zusammenhang oder im Anschluss an die Lieferung, Leistung oder Verwendung des Gerätes.
Das Dokument darf ohne zuvoriges und schriftliches Einvernehmen von EuroCave weder ganz noch teilweise fotokopiert, vervielfältigt oder in andere Sprachen übersetzt werden.

ADVERTENCIA

Las informaciones contenidas en este documento estan sujetas a modificaciones sin previo aviso. Fotos no contractuales.
EuroCave ofrece ninguna garantía sobre este aparato cuando se utilice para un uso particular distinto de aquel para el que ha sido previsto. EuroCave no podrá ser considerado responsable de los errores contenidos en el presente manual, ni de cualquier daño asociado o consecuente al suministro, las cualidades técnicas o la utilización de este aparato.
La fotocopia, la reproducción o la traducción total o parcial de este documento están formalmente prohibidas, sin el consentimiento previo y por escrito de EuroCave.

EUROCAVE

Leader dans le domaine de la conservation, la présentation et le service des vins depuis plus de 40 ans, EuroCave vous propose des solutions adaptées à chacun de vos besoins. Armoires à vins, rangements, climatiseurs de cave, système de Vin au verre….n'hésitez pas à contacter votre revendeur EuroCave pour toute information complémentaire !

Leader in the wine preservation, presentation and service sector for over 40 years, EuroCave offers you solutions adapted to every one of your requirements. Wine cabinets, storage layouts, cellar conditioners, wine by-the-glass system… don't hesitate to contact your EuroCave (or Around Wine) dealer for further information!

Seit mehr als 40 Jahren führend im Bereich der Lagerung, der Präsentation und dem Ausschank von Weinen schlägt Ihnen EuroCave Lösungen vor, die jedem Ihrer Bedürfnisse angepasst sind: Wein-, Zigarrenklimaschränke, Weinkeller-Kompaktklimaanlagen, Geräte für den glasweisen Offenausschank, Weinkeller-Regalsysteme.
Zögern Sie nicht länger, setzen Sie sich mit Ihren EuroCave-Händler in Verbindung, wenn Sie noch irgendwelche Fragen haben!

Líder en el campo de la conservación, presentación y el servicio de vinos desde hace 40 años, EuroCave le propone soluciones adaptadas a cada una de sus necesidades.
Bodegas, estanterías, climatizadores de bodegas, sistemas de vinos a la copa… ¡Para toda información complementaria, no dude en contactar a su distribuidor EuroCave!

www.eurocave.com

11/2016 - 8200182 - Groupe Eurocave - 24 rue Francis de Pressensé - 69628 Villeurbanne cedex - RCS Lyon B320316995